



روش نویسندگی

دکتر اسد اللہ مبشری

فهرست مندرجات

صفحه	عنوان
۱	مقدمه
۳	فایدهٔ آموختن این فن چیست؟
۳	۱- تکامل انسانیت
۴	۲- تربیت روانی
۵	۳- فهمیدن و فهماندن علوم و هنرها و حرفه‌ها
۶	۴- حفظ ملیت
۱۰	آیا میتوان خوب نوشتن را آموخت؟
۲۰	فصل اول- منطق سخن
	<u>قسمت اول:</u>
۲۲	کلمه
۲۶	سمی بودن کلمات
۲۷	آهنگ کلمات
۲۸	رابطهٔ املاط با معانی
۲۹	افروندن نیروی کلمات
۲۹	۱- پیوند کلمات
۳۴	تعبیر اثر کلمات
۳۵	تأثیر زمان و مکان در کلمات

۳۶

صفت

۳۷

۲- مقایسهٔ اشیاء و معانی

۳۹

تشبیه

۴۰

مجاز

۴۰

استعاره

۴۱

کنایه

قسمت دوم:

۴۲

حمله

شرایط زیبایی جمله

۴۴

۱- حمله کوتاه باشد (ایجاز)

۴۷

امتحان صحت حمله

۴۷

جمله کوتاه چیست؟

۵۱

۲- حمله موزون و خوش آهنگ باشد

۵۲

۳- کلمات جمله مکرر باشد

۵۳

۴- کلمات و معانی جمله ، متناسب باشد

۵۶

فصل دوم - ارکان سخن

قسمت اول :

۵۷

موضوع سخن

۶۵

انتخاب موضوع

۷۰

قسمت دوم - طرار بندی یا طرح سخن

۷۲

چگونه باید سخن طرار داد

۷۷	تقسیم نندی طرح
۸۰	تناسط طرح
۸۱	سرعت
۸۱	قسمت سوم - انسجام سخن
۸۳	گیرائی سخن
۸۴	چرا؟
۸۹	ثبات کردن رنگ و ارزش کلمات و جمله ها
۸۹	سیاق سخن
۹۰	سیاق را دو طبیعت چگونه می بینیم؟
۹۳	پایان
۹۵	نقطه گذاری

منطق سخن

مقدمه

هر که برای نوشتن قلم بدست گرفته باشد میداند که قلم انراری
بی اندازه طریف است که نکل بردن آن، هر و چاکدستی بسیار میخواهد
سیاری از مردم درس خوانده بیر که مرانی در دانش و هنر طی کرده اند
وقتی قلم بر میگیرند تا نامه ای دوستانه یا مقاله ای علمی یا ادبی یا
سویسد، احساس میکنند که با انرا پر مهمانی سرو کار دارند و قلم، این
ترانه سارنغمه پرور که يك جهان درك و احساس و دانش و شور بر لب دارد،
در دستشان گنگ و لال و سرد و خسته، لب ازلب نمیکشاید
الته طرافت و سنگینی قلم را آكس احساس میکند که گوهر شناس
و مدرك باشد، و خواهد روی ریبای سخن را بخراشد، رگرته این انرا را
طریف و حیانتش را دیوانه وار بر صفحه کاغذ میکشد و بیدریع دشتار میکند
طبری به بسیاری از نوشته های روز میرساند که، تاریابی و نا بختگی سخن،
و بی بطمی، و بی روحی مطلب تاجه انداره است

هر روز جماعتی، مثل افتتاح مجلس یا، در نامه دولتها، میاد دستاها،
کشایش بگاکها، جشن ها- سوکها، گمتارهای ملی، حداسه های وطنی،
و، خطابه ها ایراد و مقاله ها نوشته میشود، اما بیشتر این گمتارهای

مکرر، نامعانی پست و کلمات زشت و انشاهای علط تنظیم میگردد. کمتر معنی گرم و دلچسبی در دل میگدازد، و کمتر مسطور دلخواهی را در قالب مناسبی نشان میدهد.

معدودی کلمات فلک کرده و چرکین در هم افتاده، پیوسته حان (شنودگان محترم)، و (خواسدگان ارحمد) را شکجه میدهد بخشامه های خشك و بیرمقی است که سایه ای از رمان و مکان و اثری از لطف بیان در آن نیست. مثل سبك قبر، قلا با تراشی حشن آماده شده است و فقط حای اسم و تاریخ در آن حالی است که مماسست فوراً بر میشود. هر يك از اداره های دولتی نیز سبك و روشی در بویسدگی اختراع کرده اند که با قاعده هیچ زمانی دمساز نیست. این آثار، در بابودی ربار و آشفتگی مارا رسحن پیداد میکند، و مردم که هر روز بيارشان سحاوندن و احبارشان ششیدن بیشتر میشود، بوسیله این آثار متدل، پیوسته قدحهای پر زهر را بر لب میسهند و احساس هر را در خود نابود میسارند.

پس، باچار این پرسش پیش می آید که علت این ناتوانی چیست؟ بیشك، علت آنست که ما، ارزش ربان و هر زبان ملی خود را چنانکه باید نمیدانیم و از ایر و آرا بیفایده و آسان می پنداریم، و باین دلیل در محیط دستاورد بیستان برای آموختن آن کوشش بایسته نمیکنیم و طبیعه در کانون حاواده و خانه اجتماع نیز، که از فرهنگ ریشه میگیرد، چیر آمورنده ای نمی یابیم.

در صورتیکه، اگر رمان هر قوم دشوارترین و مهمترین موضوع مورد نیاز آنر باشد، بیشك در ردیف مشکلترین و مهمترین آبهاست. هر سال، داش آمو ر باید ارحود پیرسد که در فن نوشتن و گمتن

نسبت بسال پیش چه نکته تاریکی را روشن کرده و برای دانستن زمان خود که کلید زندگی اوست چه کوششی نموده است، و کوشد که در نوشتن و گفتن بیرون در سایر درسها، پیوسته آگاهتر و دانشمند تر شود، و زبان گرم و دل انگیز فارسی، زبان مادری خود را، با همه زیباییهای نهفته اش بیاورد .

فایده آموختن این فن چیست ؟ - شاید بر خاطر خواننده ای نگردد که « مگر مقصود از نوشتن و گفتن، همانندن مطلب خود و فهمیدن سخن دیگران نیست ؛ این امر ساده و آسان را همه میدانند و کوشش در راه آن بی ثمر است »

اکنون، چند فایده ارفواید سخندانی را مختصراً باز می گوئیم، و در فصلهای آینده، رنگ بارکی از طراوت زبان و اهمیت آن را نشان میدهم تا ارزش این هنر که اساس زندگی اساس است تا حدی معلوم شود

۱- تکامل انسانیت - در کتابهای آسمانی، سخن ابتدای خلقت

و سر لوحه انسانیت شناخته شده است انسانیت ما پر و بال سخن پرور میکند و سخندانی هر مردك انسان و هدیه بزرگ آفرینس است - سخن، دستی است که در بجه روح را میگشاید و دیای بیکران درون را آشکار میگرداند - اگر اربل سخن نگذریم، باقلیم دل و حسان انسان میرسیم و یکدیگر را نمیجوئیم - روحمان تماس نمیکرد و گرم نمیکرد و اربشت حجاب تن، نمیتوان آشنگشت و مرمی عشق و مهر را نشان داد، چنانکه، دوبار در لافه چرمین و در کنار هم، نمیتواند تلافی انسانی یکدیگر را بیسند و دچار، تا پایان عمر در 'بروای تیرگی و استناحتی سپری میکنند .

وقتی انسان آوار بلند و مست کسبه طبعیت را شنید، آبراز پس

میدهد ، آسان که هنرمند نغمه شناس و نغمه ساز هر ناله طبیعت را چون
 فریاد بلبل و ناله موج آشفته و درمرمّه نازان را بربرك گیه و گل و ...
 میشود و آنرا در حاضره نغمه بدیگران می نمایاند ، یا شاعر و محسمه
 ساز و نقاش ، رنگ و مفهوم جهان را می بیند ، نطق آب و حاك را میشنود
 و آن را زبان بشری بیان میکند و حکایت های جاسور بی را ترجمه بار
 میگوید . بالحماء ، آدمی ، مدد سخن در ژرفای طبیعت سیر میکند و
 نادیده های اسرار جهان همراهِ و همزمان میشود . آنگاه ، از شنیدن آهك
 پرندگان صحرا و فریاد باد و برخورد سنگها و ... احساس میکند که
 فقط يك نغمه از گلولی گرم طبیعت بیرون می آید و تنها يك قلب در سینه
 جهان برای همه موحودات میگوید ، و می بیند که جهان پر درود ، چون
 کوه سیاه پر نور و پرمرمّه محبت است . پس ، با همه موحودات دست
 احلاص و یگانگی داده ، موحود واحدی سرا پسا عشق و فداکاری
 می شود .

۲ - تربیت روانی - با سجدانی و معنی آفرینی ، نواحی تیره
 فکر و روانی میشود و احساسهای واپس رانده ، حرمانها ، و میل های پژمرده
 که در بهانه های خاطر متراکم و مبروی است و بسا که روزی دیوی اسان
 شکر یا هاری در ناله و گریه شود ، پروانه زیبا و فرشته اس و ملك
 محبت و رحمت می گردد .

چون عمل ادراك و بیان سخن اکتسایبی است ، و مومراکز آن در
 هر پیاپی پس می رود و رشد میکند ، پس اگر اسان روح تفکر و یافتن
 کلمات مناسب و ساختن جمله های رسا را بر خود هموار سازد ، و طولی
 و را آنچه را میشود و اگر و کند ، رفته رفته افق دید و وسعت اندیشه را از

دست میدهد، قوت فکر و قدرت تصورش میمیرد، زبان گفتارش لال میگردد و رنگ حمال ارردگی انسایش سترده میشود

طغلی که لال است و توانایی سخن گفتن ندارد، پر حاشجوی و کم ادراک میشود کسی که نتواند حلقهٔ اس اجتماع و حش عظیم بشریت در آید و با مردمان خوگر شود، دریده حوی و دشمن اجتماع میگردد آری، وقتی اسان تفکر نکرد و معنی بیافرید، و اسحس در حور گفتن و اماند، در میدان بیابان انسایت محال حولان بخواهد داشت. در مقابل برهان ناتوان میشود و حای افکندن تیر حجب، دشنام میگوید و بجای آنکه با سحسان دلکش و معانی ساحرانه، بوی عود و گل پراکند، حاک و خاکستر بیهی مطقی بر سر و روی دیگران می باشد هر که مردانه مر حریف چیره نشود، مرورانه مسموم میکند و هر که نور سخن بر چشم دلش نفاقت هیچ چیز را ندید، بریرا که در تار بکی هیچ حیر دیده نمیشود

پس، باید سحس آموخت و حد روشن کلمات و معانی را شاحت تا دماغ در حد بدی معانی و دسته کردن گلهای مقصود چیره دست گردد آنگاه، مانند چشمی که از تیرگی کوری خلاص شده باشد، انسان مطلقه الوا را رامینسازد، سایه روش را احساس میکند، در دنیای شگرف رنگها پای میگردد و با رنگهای و بدیع پایان معانی آشنا میشود، دل و حاس تازه میگردد و هر گرم حانکا، و حرکت، حیسس را لمس میکند و آری، در دریایی نور، که در اقلیم انسایت تا اند جاری اسر حاود^۱ سیر میکند

۳ - فهمیدن و فهماندن علوم و هنرها و حرفه ها - پیداست

اگر موضوعی را گفتن و درستن تیراییه، تیر نمی بر آید، سخن دیگران را در نایم و مدرکات خود را بخته و مسجیده دیگری از منتقل سازیم

باند کتابهای علمی و فنی چنان استوار و زیبا، بی هیچ خشکی و
 رندگی، نوشته شود که خواننده در طول خواندن آن، پیوسته نغمه‌های
 دلنواز و شیرین بشنود از يك نقطه شروع حرکت کند، می پراکندگی
 خاطرویی آنکه از باصافی کلمات و حمله‌ها پایش سسگی درآید، و از
 باموزونی طرح به پیراهه افتد، با آهنگ درای کلمات، سرخوش و پر نشاط،
 از کوتاهترین راه و زیباترین مسیر، سر منزل مقصود برسد. قانونها باید
 طوری تنظیم شود که کاملاً حاکی از مقصود مقس باشد و اراده او را دقیقاً
 در قالب کلمات و سیاق سخن منعکس نماید، و از کلمات مبهم و مرادفهای
 بیمورد و از بیطعمی ارکان حمله و ارتیرگی سیاق پیراسته باشد

دردیای زنده، هیچ کتابی نیست که بیرون از دسور زمان و بی
 شیوائی بیان نوشته شده یارنگ ریائی و طرافت نداشته باشد. اگر قتل
 نفس حیات باشد، باید بر قبول کرد که بر باد دادن وقت و زندگی مردم
 هم، حمایت است، و برعکس صرفه جویی در آن، بخشیدن زندگی و اعطای
 حیات است. و ادای پرو، آثاری که بر مذهب و نویسدگی باشد، باروشنی
 و حاد و ترا گرفته میشود و باین طرز، عمر گهربار و پر ارزش خواننده،
 یعنی گرا بیاترین عطیه حیات او، بپیوده تلف نمیکردد پس، سعادت
 خدمت، مؤلفی راست که نوشته‌اش با استحکام قواعد زبان و شیوائی سخن
 یار باشد و مطلب را با سابی و گوارائی در ممر خواننده جای دهد

۴ - حفظ ملت

زبان و ادبیات هر قوم، تصویر رنده حیات و مخزن افکار و نمودار
 فکر و عمل گذشتگان و بالعمده ملت آن قوم است که در زیر پتك عوامل
 حیات صورت ثابت گرفته، با نفس گرم آشنا و حریان خون و نوسان دلها،

هماهنگی ثابت و دل را یافته است .

در طول قرنهای بر حادثه ، سیل افکار و تأثرات ، در اشعاع اعصاب و در جریان گردش خون و در شبکه بافته های و خود هر قومی موج رده ، از سینه ای سینه ای و از دماغی بدماغی و از پدری فرزند و از نسلی به نسلی با همه امکانات زمان و خاطره ها جاری شده ، بصورت کلمات و اصطلاحات و کتابها و استعاره ها و ضرب المثله ها و افسانه ها در آمده است . این معانی ، در موج دریای حوادث و علل ، کسوت و ترکیب سخن گرفته است و برای آن کلمات و ترکیبات که گنجینه معانی عظیمی است و در هر يك طنین ترانه های تاریخ پیچیده است ، بسی هوش و دوق و زمان بکار رفته ، و در اثر ایسکه ازدهانی بدهانی غلطیده و در زیر قلمها جرح حورده ، سستی و ناصافی را از دست داده ، صیقلی و آبدیده گردیده است مثل شراب کهنه که در گردش پیاله حورشید ، تلخی و دردش را رمان مکیده و قطره های آب را از نشاط و گوارایی اساشته باشد

زمان ، دفتر حوادث گذشته و مجموعه قابوهای اجتماعی و کتابخانه خاطره سلهاست سلهایی که حاکشان در نهب گرد بادهای وحشی و سرگردان ، توتیای حشم ، و سیاله حیاتیشان ، دم گرم و خوشه وای زندگی ماست

یکی از نویسندگان اروپا (۱) میگوید «ملت که زبان خود را خوب بداند ، هر چند روزی اسیر ملت دیگر گردد ، بمنزله محسوسی است که کلید ریدان خود را در جیب داشته باشد . چنین محسوسی ، هر لحظه اراده کند میتواند از ریدان خارج شود »

(۱) آلفونس دوده -

امروز ما خود می بینیم که در سرزمین پهلور ایران، با همه
تشت سیاسی و مذهبی، چیزی که ما را بهم نزدیک نگاهد داشته
است همان چندشمار ارجاع و چند ترانه اربطامی و چند سخن از فردوسی
و سعدی است که مانند بدای آشنا که در شب ظلمانی، دریابایی بی آب و
علف بگوش در رسد ما را بهم می خواند و پیوند میدهد آری همزبانی
حویشی و پیوندی است (۱) - زندگی روحی و مادی ما، در ترکیب اندی
ادبیات و صرف المثل ها و قصه ها و اشارات بدیع، تار و محبت و اس بر دل و جانمان
کشیده، همدردی و همخواری پدید آورده است

هنوز، قیافه سیاه را به کام مرگ، و شیون شیرین را بر بالین خسرو،
و اندوه حسرو را از دیو دلی شیرویه می بینیم و می شنویم و صدای سنگین
چکمه اسکندر در تخت جمشید، و تصرع دارا سر بر آوی سکندر، که
در رواق تاریخ ما پیچیده است بگوش در میرسد هنوز، کاج بلندی را که
فردوسی پی افکنده، از ناد و باران گزند ندیده و گاستان سرسبز خندانی
را که سعدی حدس زده، تازه و خوش است و گندهائی که به مهندسی
بطامی سر کشیده شکوهمند است و طلسم قصیده مدائن، ایوان کسری را
از فرورختن حفظ کرده است، و همور ناهنگ ترانه های حافظ، «سرود
ره ره برقص آورد مسیحارا»

باری، تصویر دل و جان، و حوادث و زمان را کلمات نقشندی میکند
و حوادث در سینه نگاه میدارد، و تکاپوی روحی گذشتگان، با همان تارگی
و حیات همیشه در گنجینه کلمات محفوظ می ماند
باید بیاد آورد که قربات، ملت های رنده و اقوام رنده، سرشکفت این

هنر آگاه ، در راه این مقصود کوششها کرده اند و میکنند در طی زمانیکه ما با تیشه نوشته های زشت و گمنازهای ناهنجار ، این امنگاه زندگی و شرف را درهم میکوبیم ، آنان صیقل این آینه و حره را بجان میکوشند و ربك ملیت خود را با آراستن و پیراستن آن حلا میبخشند .

دور فرهنگستانها ، مردان حاوید ، کلمات را پیوسته و امیرسند و تل و آب میافرایند ، ناصافی آرا میکیرند و ادای مقصود و شوامی سخن را راه میجویند و هماغونه که لالان و گسکارا سخن میآموزند ، لالی و گسکی نهاد اساسرا بر طرف میکنند و کاح زبان خود را تا آسمان بالا میرسد ، گرداگرد حیات ادبی و ملی و معنوی خود دژی میکشند که هیچ بیرونی آرا درهم نتواند شکست ، جریان سیل افکار علمی و حیات ادبی را راه میکشایند ، و برم حیات را با چراغ سخندان ، گرمی و حاویدانی میدهند . اما هنوز ما ، دستور زبان مدون و فرهنگستای راهنمای زبان نداریم

بوسنده این دفتر و طیفه خود دانست که مختصری در فن بکارش برای مطالعه دانش آوران بوسند و بر دیگران است که با خرده گیری از این نوشته ، اگر استهای رفته باز نمایند تا در این راه قدمی برداشته باشیم و نیز آنچه خود میدانند بوسند و در داوریکاه افکار آورند تا در آن مار را دریایی شود ، باشد که این حصار که رو بوبرای است آما دان و بر کشیده شود و روح ما از گسکی و تیرگی بدر آید و سررهایی که مرکر و حی و تریل زما دلکش یارسی است از تعرض و آری گاسکان دراهان ماند و در آن سعادت سها فراهم گردد

همه میدانند که در ایران زمین ، برخلاف دیای عرب و جهان عرب ،

بیشتر آثار ادبی منظوم است و جز در سالهای اخیر، نویسندگان کمتر بنثر نویسی پرداخته‌اند، و با آنکه همه چیز در مرحله صرافیه و موشکافی پیراسته و کامل میشود، نسبت با آثار موجود، صرافیه بایسته معمول نشده و ارزش هنری آن در معرض بحث بیامده است.

ثرا ما، نوزاد است که باید از نخست ماکوشش فراوان در پیداشتنش بکوشیم و برای پیشرفت آن از هیچ انتقاد منطقی باز نایستیم.

اگر در این دفتر، گاهی قول نویسندگان بیگانه را یاد کنیم از آنروست که آنان پیش از ما در این شیوه قدم نهاده‌اند و آزمایشهای فراوان دارند

آیا میتوان خوب نوشتن را آموخت ؟

گروهی از مردم، بعلط خود را از قریحه ادبی برکنار میدادند و میپنداردند ذوق زیبا نوشتن و شیوا گفتن ندارند این تصور نادرست است و هر انسان معمولی میتواند هرداش هنری را بیاموزد و با کوششی بقانون، در آن کامیاب گردد

اصل طبیعی برای یافتن، جستن است - اما چگونه باید جست، برای این منظور چهار قاعده مینویسیم

۱ - هر کار و هر هنر، از ته کر و کوشش تغذیه میکند و از ظهارت و صفا چاشنی میگیرد کار دشوار، در اثر حد و تمرین پیوسته آسانتر میشود تا وقتی ملکه گردد

اما، تکرار و کوشش وقتی سودمند است که بهدایت عقل و باور منطقی صورت پذیرد

بعضی بر آسده که دل ، سرچشمه سخن و فیضگاه ادب است ، و ترانه
سخن از آن آسمان بر میخزد

آینه دل ، چون شود صافی و پاک

قشها بینی برون از آب و خاک (۱)

آری ، بامرگ دل ، خنده آفتاب پنهان میشود و آواز چنگ ره ره
مگوش نمیرسد . معنی صافی بر خاطر تیره نمیکردد و تا غار راه نشیند
نظر نمیتوان کرد .

چرا گویند گاهی چون حافظ و فردوسی جاریدند؟

نحست چنین نظر میرسد که کلمات دلکش و نرم ، و ترکیبات
بلند و دلنشین ، این مایه عظمت و جلال نگفته آسان داده است .

اما ، وقتی کلماتی از آندست بهم پیوسته شود معلوم میگردد که
آندریای پرموج و پر گهر را ، تنها کلمات جمیل ایجاد نکرده است

آنگاه ، تصور میشود که شاید مطالب عرفانی آنمه جلال و جمال
آفریده است این بار مطالب عرفانی را در قالب کلمات جمیل و چانک
میریزد و دز میسپید « تماوت از زمین تا آسمان است » .

آری ، نارك اندیشی و بلند فکری و ترکیب و جمال کلمات از
ارکل حاویدایی ایسگونه سخنان است اما ، گذشته ارایس ، و گذشته از
آنکه این فرزندان زبده شریعت محصول هزاران ریح چرخ و فلک ، و
صدای رمان و اجتماع خود بوده اند و در حلقه ای از رنجیر رمان جی داشته اند
که در سلسله بی پایان زمان ، آر حلقه ها مکرر نخواهد شد ، علت اصلی این

پایگاه آنست که از روح باصفای خود در آن سخنان چاشنی زده اند ، و
تصویر دلی حورشیدوش در سیاق گفتارشان متحلی است
گر انگشت سلیمانی نباشد
چه حاصیت دهد نقش نگینی (۱)

اگر سخسرائی چون حافظ ، عمر با مستی میگردارید و بامعشوق
باری و بیخبری جهان میکرداشت ، سخنانش رنگ جمال حاوید میکرد
و در رواق بلند و بر هیاهوی جهان ، عوغای اندی ، عوغای که هر گر
خاموش نخواهد شد ، در میافکند - زهره ماهک چنگش در چرخ می-
رقصید و قدسیان شعرش از بر نمیکردند - بلکه ، می رشته اعصاش
را درهم میگست ، و گنجینه دماغش دستبرد میزد ، و خاصه قلش را
ویران میساخت آنگاه ، بحای این عطر دلاور که هنوز از گلزار خاطر
او میورد و مستی میبخشد ، بوی می بشام میرسید

شک ، سکر و حی که به برهنگه ارواح راه یافته ، و با ساکن
حرم سر عفاف ملکوت ، ساغر مستانه رده ، و همه نکته های سحر و ش
و شب تیره را در یافته ، و با اشک صبح و آه شب همشین بوده است ، شرا
ما می ر معشوق سپری نمیکرده ، و رنه جام جهان پیش از دست میافتاد و
در هم میشکست ، و در آیه صبح اینهمه جلوه نمیدهد و در فکرش چندی
معنی حیل میثافت و چنین بر گنجیه های جمال دست مییافت این
سیم سخن که دماغ حار احادانه عطر آگین میکند ، از گلستان خاطری
میوزد که قرآن را با چارده روایت از بر داشته و با طبیعت پر آفرین و
پر شگفتی ، هماعوش و همکار بوده است

(۱) حافظ

آری، همه آثار بلند و جاوید، زاده ایمان صاف و دل الهام پذیر است، اما، مترجم سخنان دل جز فکر چیزی نیست همیشه دل احساس میکند ولی فکر آن احساس را بیان مینماید، ورنه تأثرات شدید خاموش است و ترجمه رجبها فریاد، و بیان شادبها و حیرتها، قهقهه و تبسم و تحسین است. پاکیزگی روح و صفای دل، قابلیت ادراک را بیشتر و حاصل کوشش را پربارتر میکند، اما، شرط اصلی رسیدن مقصود را، تفکر و کوشش است باید فکر را نیرو داد و احساس را صیقل زد، و از مرك دل که تیره ترین مرگهاست گریخت

پس، اگر بعضی معتقدند که دل قرارگاه معانی است، باین تعبیر است که طهارت و صفا، دریافتن نازکی های فکر را مؤثر است اما، بیشک منشأ هر چیز فکر آدمی است. با تفکر و دقت بعالم معنی میتوان راه یافت، و با چشم هوش حسان را میتوان دید کوشش، استعداد میا میکند و دشواریها را میکاهد، و رفته رفته وسعت نظر پدید میآورد، و افق دید را در بینهایت قرار میدهد آنگاه، اسان با طبیعت مرموز آشنا میگردد، رمرآ را میشکافد، بکنجینه های بدیعی راه می یابد، دفتر طبیعت را میخواند، کتاب وجود را مطالعه میکند و بعالم نبات و جماد وارد میشود.

کسیکه بتفکر و دقت حو گرفت، و با انتقاد و نکته جوئی بر نازکی طبع و بیروی دید افروزد، کم کم چشمش باز میشود و با آن چشم آشنا، تناسب اشیاء و عمق ارواح و حالت اجسام و نازی رنگها و اختلاف قیافه ها و طرز گفتارها و شیوه نوشته ها و انتخاب حرفه ها و آرایش جامه ها و معنی نگاه ها و احساس حیوانها و گیاهها و، را می بیند و میسجد، مثلاً از رنگ برگ گیاهی ادراک میکند که آن گیاه در تمای آب است و فریاد عطش بر میکشد،

و از حالت درختی، سیرابی و خندایش را احساس میکند وقتی بکتابی و مطلبی بر میخورد، حاصل عمر و خلاصه زندگی هزاران انسان را در آن تراکم میکنند و بی خیال و سبکسر از آن نمیگذرد. در یک شعر زیبا یا یک نوشته نفی، یا یک قانون علمی و هنری، یا یک ضرب المثل، یا یک طراحی گل، یا یک درخت و یک قطعه سنگ حاصل کار که کون و مکان و دستریج قرن ها کوشش جرنج و فلک ترا مشاهده میکند در هر رد پای اثر راهگشایی می بیند، و در این جهان که خانه جاویدما، خانه ای پس شگفت و ریاست با همه چیز ما فوس میگرد و آنرا می شناسد.

وقتی همه چیز را بدقت دید و بتفکر پرداخت، در عمق آفرینش فرو میرود و از هر چیز الهام میگیرد.

زانپس، خورشید معانی آسمان دلش را بر نور می کند و گلستانی عظیم در نهان خانه خاطرش میروید، رشد میکند و بارور میگردد آنگاه، نه تنها در زمان واقعی خود زیست میکند، بلکه عمر کوتاهش بگذشته و آینده متصل میشود. دیگر، از زمره مردم فانی شدنی نیست، بلکه دفتر ریدگی کوتاه و موقت را پاره کرده، موجودی میشود که از ازل تا باید سیر میکند و میدان زندگی جاوید جولانگاه او میگردد

همانگونه که رنجها در معرو اعصاب ما اثر میگذارد، بصورت موی سپید و چین رخسار در کالبدمان نقش می بدد، همچنان، حاصل واریسهای ما نیز در کشتزار خاطرمان افشاده میشود، سبز و بارور میگردد و گلشن ها میسازد آنگاه، تا بکنجیه خاطر دست بریم، همه معانی در خدمت ما کمر بر بسته، صد دسته گل دماغ پرور در بل ما مینهند تا نوشته خود را گلپیرا اکیم

باری، انسان بهتر زنده میشود و کلید این باغ تعز و رنگین را که باغ
زندگی است، با تفکر و کوشش بدست میآورد
۴- خواندن آثار نویسندگان و از بر کردن آن.

مدتی میباید لب دوختن و ز سخندانان سخن آموختن
تا پیامورد نگوید صد یکی و ربگوید، حشو گوید بیشکی (۱)
با خواندن آثار فصیح و زیبا، بکنجینه‌هایی که گذشتگان ما میراث
نهاده‌اند راه میاییم و از آن سود میبریم در هر کار، باید از اندوخته
عظیمی که میراث بشریت است استفاده کرد، و نه، اگر انسان بخواهد در
هر چیز از ابتدائی‌ترین فکر آعار کار کند، هرگز مهلت و توفیق بدست
خواهد آورد.

عمرها گذشته تا مطلبی معلوم شده و روزگار هاسپری گردیده تا کلمه‌ای
در زیر زبان و قلم، نرم و صیقلی گردیده و امروز آنرا چون مروارید علقان می
یابیم پس، یکی از وسائل خوب نوشتن، مطالعه آثار ادبی ممتاز است تا از
سیاق و موضوع و شیوه خدایان سخن و ارزشی که سکلمات زاده اند و ترکیباتی
که آفریده اند سود جست وقتی خواننده با افکار و سبک آن، که از دم
گرمشان بوی اس و آدمیت بمشام میرسد آشنا شد، از نفسش صبح میدهد
و از قلمش مشک میرا کند کتاب، یعنی گنجینه افکار بشر، زندگی مادی
و معنوی، کوششها و جنبشها و حکم فکری و نرد عملی او با طبیعت درنده
و مست

جیست این گنجینه عظیم که قرنها را در صفحات خود گنجاییده است،
قرنهای حسته و از راه مانده، در بالین صفحه‌های کتاب سر نهاده اند،
و هر دم با آنها مراجعه شود قصه‌های خود را صمیمانه فرم می‌خواهد.

خواندن آثار ممتاز، عطش تفکر ایجاد میکند و اقلیمهای نادیده را نشان میدهد.

آثار نویسندگان و گویندگان ایران، بمنزله دریاهای بیکران است
عمرها در آن میتوان شنا کرد.

این آثار، چون رشته‌های کهر بر گردن ادبیات جهان میدرخشد.
برای ما ایرانیان که زبانمان با زبان تازی در آمیخته، دانستن زبان
تازی ضروری است

حمال نهفته‌ای دارد که مازود میشناسیم.

طامی عروضی در کتاب چهار مقاله در مقالات اول که ماهیت دبیری و
کیفیت دبیر کامل را شرح میدهد، پس از راهنمایی‌هایی، میگوید
«اما سخن دبیر بدین درجه نرسد تا از هر علم بهره‌ای ندارد و از هر استاد
نکته‌ای یاد نگیرد و از هر حکیم لطیفه‌ای نشنود و از هر ادیب طرفه‌ای
اقتباس نکند پس عادت باید کرد خواندن کلام رب‌القره و اخبار مصطفی
و آثار صحابه و ائمه‌الاعراب و کلمات عجم و مطالعه کتب سلف و مناظره
صحف خلف چون ترسل صاحب و صابی و قابوس و الفاظ حمادی و امامی
و قدامة بن جعفر و مقامات بدیع و حریری و حمید و توقیعات بلعمی و احمد
حسن ابو نصر گندوری و نامه‌های محمد عبده و عبدالحمید و سیدالمرئساء و
مجالس محمد منصور و ابن عبادی و ابن السبابة العلوی و از دواوین عرب
دیوان متنبی و ابیوردی و عری و از شعر عجم اشعار رودکی و مشوی
فردوسی و مدایح عنصری، هر یکی از اینها که برش مردم در صناعت خویش
نسیج وحده بودند و وحید و وقت هر کاتب که این کتب دارد و مطالعه آن
فرونگذارد خاطر را تشحید کند و دماغ را صقال دهد و طبع را برافروزد

وسخن را ببالا کشد و دیر بعد معروف شود اما چون قرآن داند يك آيتی از عهده ولايتی بیرون آید . »

علاوه بر مطالعه آثار فوق ، دقت در آثار حافظ و سعدی و نظامی و ناصر خسرو علوی و عطار و سنائی و دیگر گویندگان بلند پایه ایران ، و خواندن کلیه و تاریخ بیهقی و نوروزنامه خیام و کیمیای سعادت و هالم آرای عباسی و ترجمه یمعی و طبری و نیز آثار نویسندگان و شاعران معروف جهان ضروری است .

این آثار گرانمایه را که بر خاک سیاه ، روشنی صبح امید گسترانیده است باید بدقت خواند و رنگ جهان را از دریچه چشم گویندگانش دید

۳- پس از خواندن هر نوشته ، باید در خود فرو رفت و از حویث پرسید که نویسنده چه دیده و چگونه آنرا دیده است . از کجا وارد مطلب شده ، پیکره نوشته را چگونه ریخته ، احساس و تفکر خود را چگونه بیان کرده است و فکر و بیانش چه ناتمامی و قص دارد ، و بطور کلی اصول هنر او چیست ؟

در این عوای و سخن سنجی ، گوهرهای گرانبها فراوان پنهان میآید از خواندن آثار بدیع ، پرتوی بردل و معجز میتابد که در آن نور ، چشم خواننده روش میشود و چیزهایی بیند که تا آنوقت در تاریکی بماند بیدقتی و غم آلودی پنهان بوده است این مطالب در نور آن نوشته ها حان میگردد ، بحرکت درمیآیند و فصای دل و کانون معز را از عطر و لطاف پر میکند

۴- چون در دماغ اسان مرکز شنیدن با مراکز دیدن و شنیدن

و نوییدن و بسودن مرتبط است ، همچنین با مرکز تکلم و خواندن و نوشتن پیوند دارد ، پس ، شنیدن سخنان فصیح و زیبا نیز قدرت سخندانی را افزون میکند

همانقدر که انس با آثار بلندوزیا لازم است ، از خواندن آثار هیتدل باید پرهیز کرد و این کاسه‌های زهر را بر لب نگذاشت کلمات سیاه و معانی زشت و سیاق مشوش و سبک ناپسند ، کابوس روان است و تنفس در چنین هوای مسمومی اعتدال دوق را زیان دارد باید از خواندن نوشته‌هایی که رنگ فحشاء دارد و باجلیت قلب و وجدان تجارت میکند ، و طبعه با بیدوقی و بی ارزشی ادبی توأم است خودداری کرد این نوشته‌ها عمق فکر و درک طرافت و رنگ زیبایی زندگی را نابود میسازد - برای کشور دل هیچ آفتی خطرناکتر از مطالعه آثار پست نیست

*. *

تفکر در جهان ، و مطالعه و از بر کردن آثار بلند ، و تعمق در آن ، طبع راقوت میدهد و حشمة‌های زلال معنی را در دل و جان میجوшاند . اما ، نخست باید باساس و منطق زبان آساشد و ارزش کلمات و ساختن جمله هارا دانست و ارکان سخن را شناخت و خلاصه ، باید آیین نوشتن را آموخت تا بتوان افکار خود را درست و زیبا نوشت و گفت ، و خوب را از بد تمیز داد ، و از لطف و هر آثار دیگران بر حوردار شد وقتی سخنی بلند و دلکش میخوانیم و مسحور میشویم ، عمق و ربائی آنرا احساس میکنیم ، اما غالباً نمیدانیم که این پرتو سحر جمال ، از کدام نعلته کلام درخشیده و

نویسنده، ایهمه افسونگری را از کدام کلمه و باچه ترکیبی آفریده است. یلوقتی اثری زشت و خسته کننده می بینیم، پیهنری و تاریکی آنرا ادراك میکنیم اما توجه نداریم که آن تیرگی پردامنه، در دخمه کداهین کلمه یا در ترکیب کداهین کلام است. پس، باید ترازومی داشت و با آن خوبی و زشتی و سسکی و سسکیمی سخن را سنجید. (۱)

پس، ایلك چون هر سخن از جمله ها پیوند میگیرد دو جمله ها از کلمات ترکیب میشود، در فصل نخستین این دفتر، کلمه و چگونگی و طرز انتخاب آنرا مختصرا بار میگوئیم، و در فصلی دیگر، از کان سخن را که موضوع و طرح و اسجام و سیاق سخن است بیان میکنیم و همیشه در این مطالعه، منطق طبیعت را همای ما ست و گوش بسرود او داریم.

اگر این خدمت ناچیز خواننده ای را مفید افتد، نویسنده پاداشی بسرا یافته است

(۱) - اما، نو آموزان باید فقط مطالبی را که فکر میکنند، بر حسب ذوق خود بطور طبیعی، ساده و روشن بنویسند. این عمل را بمشابه راه رفتن طفل دانسته اند که باید بر حسب طبیعت حرکت کند تا دست و پایش نیرومند و استوار گردد و مربی باید فقط از کج رفتن او جلوگیری نماید نه اینکه با گفتن اصول و قواعد، مغز بوس و ساده اش را خسته سازد و ذوقش را بکشد

فصل اول

منطق سخن

بعضی چنین می‌پندارند که وضع لغات و قواعد زبان قرار دادی است، از اینرو خود را در ساختن کلمات و وضع دستور زبان مجاز میدانند - در صورتیکه، زبان نیز مانند هر چیز دیگر تابع منطقی است که از طبیعت گرفته میشود، و مانند هر چیز دیگر، زمان و مکان در آن مؤثر است و تولد و رشد و مرگ دارد

در زبان یونانی، کلمه (منطق) بمعنی (رمان) بوده و مخصوص قسمت عملی و قواعد آن اطلاق میشده است

بعدها، کلمات استدلال، نیست، محاسبه، طریقه، و علم از همین وضع نخستین و اصلی مشتق گردیده است

باری، سرمشق انسان همیشه طبیعت آموخته و پربرکت است که صدها قرن بشر مرخوان پیدایش نشسته و پیوسته از آن فایده برده است، اما، هنوز يك جرعه از چشمه نوشش نوشیده و شاید ملی تر نکرده باشد و هدف هر تعلیم و تربیت، آشنائی بمنطق طبیعت و تقویت سنجیه داوری است. در حقیقت، هنر، باز گفتن زبان طبیعت است چه در صورت مجسمه و معماری یا موسیقی و نقاشی، چه در صورت ادبیات، و اگر گاهی هنر طبیعت را تغییر میدهد برای آنست که حقیقتی را حساس تر و نیرومند تر جلوه گرسازد یعنی خصوصیتی را که اندازه کافی در چشم همه نمودار

نیست برجسته ترو گو یا تر آشکار سازد . مثلاً در کاریکاتور ، نقاش طبیعت را تحریف نمیکند ، بلکه با برجسته نشان دادن بعضی از خطوط چهره و اندام ، مفهوم خاصی را که همه در بادی نظر نمی بینند نمودار تر میسازد ، و نظر طبیعت را درباره آن ، با رسانی بیان توضیح میدهد

اما همیشه الگوی هر هنر ، من جمله زبان ، طبیعت زنده و حیات بخش است . مثلاً ، در طبیعت برای هر مظهر و ظرف مناسبی زائیده نیاز بکار میرود . از این راه نامی طبیعی می آموزیم که باید هر معنی نیز در کلمه ای مناسب جای داده شود . یا ، چون اساس خلقت بر تناسب و جمال است ، باید در انتخاب کلمات و ستن جمله ها و پیوند آنها ، تناسب و پیوستگی را بکار برد تا رنگ جمال پدید آید و تراء دلچسپی از زیر طاق و رواق کلمه ها و جمله ها بگوش برسد و جان را سوار

یا ، چون طبیعت امر میکند که برای وصول بمقصود ، کوتاهترین راه پیموده شود ، باید جمله ، یعنی راهی که ما را بیک نتیجه فکری میرساند ، بر تا آنجا که ممکنست کوتاه باشد (ایجار) ، و از دواز کردن تا جای آن (اطناب) ، پرهیز شود

و چون هر جلوه طبیعت در زمینه ای تجلی میکند ، زمینه هر سخن نیز باید مطلبی باشد (موضوع سخن) ، و هر مطلب نحوی تجلی کند (سیاق سخن) ، و ناز ، چون در طبیعت حرکت بی هدف موجود نیست ، هر نوشته نیز باید هدفی داشته باشد (نتیجه سخن) ، و برای رسیدن آن ، از راهی معین و بطرزی مخصوص ، راه سپرده شود (طراز سخن) .

در طبیعت ، طفره وجود ندارد ، پس ، در سخن نیز باید توالی جمله ها و معانی مراعات گردد (انجام سخن) ، و صحت و استواری که اساس حیات

است در نوشتن و گفتن بکار رود (فصاحت)، و جمال که هدف نهائی وجود است
با آن قرین گردد (بلاغت)

در طبیعت هر مقدمه را نتیجه ای و هر علت را معلولی است، در سخن
نیز باید برای هر نتیجه مقدمه ای تمهید کرد و درابطه علی و معلولی را در هر عمل
بین نمود، و نیز پر روشی سنت حیات، لازم را گرفت و راند را رها ساخت
یعنی، از گفتن آنچه نویسنده را به هدف نمیرساند سر باز زد و از استعمال
کلمات بیجا و تکرار بی هدف پرهیز نمود، یا، از تأثیر کلمه ها و جمله ها در
یکدیگر، همچون از تأثیر اجسام در هم، استفاده کرد باری، اگر زبان
طبیعت گویا را بشنویم، منطق زبان را میتوانیم دانست.

و چون طبیعت در همه جا یکسان است، و در حقیقت آوازه بلند و دلنوازش
پیوسته از یک نای گلو بر میخیزد، منطق سخن نیز در همه جا یکی است
پس، نمیتوان قانون و دستور زبان را وضع کرد بلکه باید آن را
چون سایر قانونهای طبیعت کشف نمود

همچنین بمیل و دلخواه نمیتوان لغتی را ساخت چنانچه ساختن ساختن
در هم میشکند و از حریران باز آردندگی خارج میگردد.
اینک، ما توجه به مطالب بالا، کلمه و جمله را باختصار مطالعه میکنیم

قسمت اول

کلمه.

تعریف - کلمه علامت یا لفظی است که دارای يك معنی باشد
انسان، هر فکری را که در دیای بی پایان ضمیر دارد و هر چیزی را که

دیده یا اندیشیده است ، بوسیله این ابرار كوچك ، یعنی کلمه ، ماحد و رنگ و خصوصیاتش بدیگران مینمایاند ، عالم وسیع ذهن و اندیشه را بدنیای خارج میآورد ، و جهان نادیدنی خاطر را بدنیای مادی میکشاند در حقیقت ، کلمه کلید محفوظه و حдан و ضمیر ، و تنها وسیله ای است که انسان را بدلو حان دیگران مربوط میسازد .

کلمه پلی است که انسان از روی آن میگذرد و در دل اسنان دیگرای میگذارد ، و دیگر را از آن پل میگذراند و با قلم روان و دل خویش وارد میکند . چند حرف را بهم می پیوندیم و تصویر ضمیر را با آن نقش می بدیم مثلاً ، با ترکیب دو حرف (گاف) و (لام) ، معنی (گل) را که در ذهن داریم میگوئیم و تصویر میکنیم

بعضی (۱) ، کلمه را تعریف جامعتری کرده اند ، و گفته اند که هر لفظ ، حقیقی را موضوع است ، و قالب و صورت در موضوع له دخالتی ندارد . مثلاً ، لفظ ترا و برای هر چیزی که وزمی را معلوم کنند وضع شده است ، خواه موزون معقول باشد خواه محسوس پس ، میتوان فن مطلق را نیز که ارزش درستی و نادرستی سخن را بازه بینماید ترازو نامید ، خلاصه ، وسیله توزین و سنجش هر صورتی داشته باشد (ترازو) نام دارد . و نیز ، (قلم) لفظی است که برای آلت نوشتن وضع شده ، اعم از اینکه آن آلت از نی باشد یا از آهن نوع جسم در آن دخالتی ندارد پس ، اگر برای نوشتن بر صفحه دل و جان وسیله ای موجود باشد ، بآن نیز میتوان (قلم) اطلاق کرد

بنابر این ، (کلمه) نیز وسیله ای است که با آن يك معنی مودار شود ، خواه آن وسیله حروف تہجی باشد ، خواه علامتها و نشانه ها ، مانند علامت

(۱) امام محمد غزالی در جواهر القرآن .

استفهام (؟) و تعجب (!) و چند نقطه (.....) که بجای . و غیره ، الی آخر ، و قس علیہنا بکار میرود .) - مثلا ، انسان با اشاره دست و چشم ، نتیجه کار را از دیگری میپرسد ، یا ساگزیدن لب ، دیگری را از انجام کاری منع یا ملامت مینماید ، مخاطب نیز با اشاره سر و دست پاسخ میگوید ، یا مثلا بجای اینکه بنویسم (آیا کتاب کجاست) ، مینویسم - (کتاب ؟)

در اینصورت ، علامت استفهام (؟) بدلا از لفظ است و با وجود قرینه ، بجای (آیا کجاست) بکار رفته . پس ، ممکن است کلمه ای ، با علامتی غیر از حروف تهجی (که آن نیز علامتی است) ، مانند علامت تعجب و استفهام و غیره بیان شود ، و این بیان ممکن است با اشاره یا لفظ یا نوشتن باشد .

در اینصورت تبسم نیز کلمه ای است که بر حسب مورد ، اشتیاق یا مثلا انبساط خاطر را میرساند ، و بوسه کلمه ای است که محبت را بیان میکند . نگاه يك انسان لال یا يك طفل خردسال ، شكل يك گل ، طرز يك گیاه ، کلماتی فصیح است که معانی بسیاری را بیان مینماید بی آنکه در ترکیب آن ، حروف تهجی بکار رفته باشد .

با اندکی توجّه معلوم میشود که مجموع لغات و کلماتی که در هر زبان بکار میرود محدود است ، اما ، معانی و مفاهیمی که در ذهن و نفس انسان نقش می بندد ، سبب بکلمات ، نامحدود میباشد . با وجود این ، همه معانی نامحدود ، با کلمات محدود بیان میشود . پس ، معلوم میشود که هر معنی در دنیای بی انتهای فکر و تصور پیدا شود ، کلمه ای مانند گل میشکند و رنگ ربوی آنرا در خود جای می دهد ، و بآن مفهوم بی شکل ، لاس شکل میوشاند . در حقیقت ، انسان با کلمات و تصاویر فکر میکند زیرا ، هر فکر در صورت کلمه ای یا نقشی ظاهر میشود و مفهوم خود را در مذاق خاطر میریزد

ماند جامی که در عالم باطن بر لب گذاریم و محتوی آنرا بنوشیم ، با جام
کلمات ، معانی را در کام میریزیم .

پس ، وقتی میخواهیم با ظرف و قالب کلمات مقصود خود را بیان نماییم
دو مرحله را طی میکنیم

مرحله اول - مفهومی را که در باطن و ذهن داریم جمع و جومیکنیم
تا بدرجه ای از کمال برسد که بتواند بقالب کلمه درآید . در این مرحله ،
هر کس باربان مخصوص خود فکر میکند و در حقیقت ، فکر خود را یاد
داشت مینماید .

مرحله دوم - پس از آنکه کلمه منطوق را یافتیم و در حقیقت صدای
دروبی خود را شنیدیم ، آنگاه میخواهیم آنرا بدیگری منتقل سازیم - در
این مرحله ، مثل اینست که میخواهیم یادداشت های خود را که برای دیگران مبهم و
ناخوانا است خوانا نویسیم و آوازی را که شنیده ایم در گوش دیگران هر و خوانیم
پس ، ناچار باید زبان و فهم دیگران را نیز در نظر آورد و فکر خود را ب زبان
و اصطلاح آنان ترجمه کرد . عیناً مثل اینست که بخواهیم زبانی را از زبان
شخص دیگر ، بطوری باز گوئیم که او نیز فهمد با بانیکی بگوئیم که او
فیز بشنود .

این مرحله ، مرحله انتخاب کلمه است . پس : انتخاب کلمه ،

یعنی ترجمه فصیح معنی برای دیگران . (مطابقت)

کلمه صریح و روشن و سیله ای است که نویسنده (یا گوینده) ،
با آن وسیله ، معنی دقیق چیز را که میخواهد بگوید در خاطر مخاطب چنانکه
باید بجای میدهد .

یکی از نویسندگان (۱) میگوید « هیچوقت ، کلمات برای معانی
 ناسانست یعنی همیشه برای بیان هر فکری ، کلمه مناسبی وجود دارد . وقتی
 فکری بعد کمال رسید ، کلمات همیشه کمند و ظاهر میشوند و آنرا در بر میگیرند »
 وقتی ، اندیشه و فکری کمال یافت ، کلمه ای آغوش میکشاید و آنرا
 مانند جان در بر میکشد .

برای اینکه قالب لفظ و روح معنی کاملاً با هم منطبق باشد ، باید
 آنقدر لفظ را تغییر داد تا معنی منظور در کلمه مناسب جای گیرد ، بطوریکه به
 معنی از طرف کلمه سرریز کند و به در طرف کلمه خلاء و مکانی باقی بماند ،
 بلکه ، کلمه لبالب از معنی گردد .

طبیعه در حین تغییر کلمه برای یافتن کلمه منظور ، نویسنده الفاظ
 متعددی بر میگزیند ، زیرا بنا بر قانون تداعی معانی ، هر کلمه یک سلسله معنی
 بدست میدهد و آن معانی جدید ، کلمات جدیدی را بیاد میآورد و آنقدر این
 عمل تکرار میشود تا از انعکاس کلمه در معنی و معنی در کلمه ، لفظ منظور ،
 نقطه سرشار از معنی ، بدست آید

نسبی بودن کلمات

هر کلمه ، ارزش و ریاضی و رنگ و قدرت مخصوصی دارد و هر طایفه
 ضرر ادراکی دارند و هر دانش و حرفه و هنر ، اصطلاحات و زبانی دارد .
 در انتخاب کلمه باید دقت کرد که صرفاً فی اصطلاح طبقه مخصوصی
 نباشد (مگر اینکه نویسنده بخواهد برای ارتباط آن فن یا آن طبقه مخصوص
 بنویسد) و برای گفتن يك معنی فنی و خصوصی ، باید کلمه مشترك المفهومی

که همه آنرا فهمند بکاربرد، یا با توضیحی مناسب، معنی منظور را آشکار ساخت و نباید کلمه مبهم و پربار و سنگین باشد.

گاهی، با آنکه کلمات صریح و روشن انتخاب میشود، مطلب شکفته و آشکار نیست. مثل کلمه گهائی که بر روی هم اساشته شده باشد و حالت مخصوصی از کل را که منظور است نشان ندهد. پس، علاوه بر رابطه کلمه و معنی، باید رابطه آنرا با هوش و ادراک خواننده نیز در نظر داشت. اگر خواننده ای معنی کلمه ای را نفهمد، قانون صراحت حکم میکند که نویسنده آن کلمه را بکار نبرد، چه، در چنین حالی، بر معنی پرده انبام کشیده میشود. پس صراحت و روشنی کلمات، نسبی است.

آهك كلمات

علاوه بر صراحت و روشنی، کلمه باید جمیل و مورد و خوش ادا باشد، یعنی، بر حسب مورد، از سلاست یا متانت یا لطافت رنگ بگیرد این منظور، از تلمیق و حرکت حروف و تناسب آنها حاصل میشود. مثلاً کلماتی که از حروف (ب-ت-ج-د-ه-ز-س-ص-ح-ه-ز-د-د-ط-ب-س-ص-ح-ه-ز-د-ض-ف) ساخته شود (مثل وضع، طعم و مانند آن)، یا دو کلمه که حرف آخر کلمه اول و حرف اول کلمه دوم از حروف مذکور یا مشترك یا قریب الیه خرج باشد، (مثل در روی- اخذ حراج- وضع علم و مانند آن)- یا مخارج آن موجب تعبیر شکل فوری زبان در دهان گردد (مانند لام و

وله در کلمه آمال را (غیره) ، یا جزء آخر کلمه اول در اول کلمه دوم تکرار شود مثل (تا تاج - در درون ، بر برامکه و مانند آن) ، سبک بر زبان نمیگذرد و سلیس نیست ، و اگر کلمه ای خوش آیند نباشد از لطافت خالی است . کلمه با اندازه ای بجمال محتاج است که در همقزیانها یک سلسله الفاظ از تبعیت قواعد عمومی مستثنی است ، زیرا تطبیق آن قاعده ها بر آن واژه ها ، جمال لفظ و معنی را آسیب میرساند و از چابکی و تابش کلمه میکاهد . در قطعه زیر مشاهده میشود که کلمات مثل آبروان بر زبان میگذرد و در خاطر ، آهنگی نرم و دلنشین ایجاد میکند .

«بزرگی را پرسیدم از سیرت اخوان صفا . گفت کمینه آنکه مراد خاطر یاران بر مصالح خویش مقدم دارد و حکما گفته اند برادر که درمند خویش است نه برادر و نه خویش است . » (۱)

رابطه الفاظ با معانی

چون در دعای مرکزی موجود است که فرمان حرکات دهان و لیرا صادر میکند ، بیشک ، اشیاء و افکار در این فرمان مؤثر است ، یعنی نحوه تأثیر اشیاء و معانی ، در انتخاب و تملیق و حرکت حروف برای ساختن کلمه تأثیر دارد . در حقیقت ، ساختن کلمه و ادای آن ، بر آوردن با سگی است که نقش تأثیر و افعال درونی را تا آنجا که شدنی است نمودار سازد . یعنی ، بین الفاظ و معانی رابطه ای موجود است و منطق طبیعت کلمه را ! لهما میکند . (۲)

(۱) - از گلستان سعدی

(۲) - از دانشمندان اسلامی ، تنها کسی که به تناسب ذاتی بین الفاظ و معانی معتقد است سلیمان ابن هاد سیمری است و بنا بر گفته قنطازانی (در فن بیان مطول) ، سکاکی نیز با این عقیده موافق بوده ، اما ، دیگران همه بر آنند که وضع لغات جمعی است و بین الفاظ و معانی رابطه ذاتی موجود نیست

وقتی در ارزش کلمه اندیشه شود، قدرت شگرف این ظرف کوچک که معانی کلی را در خود جای میدهد معلوم میگردد.

دریا های پهناور را، در ظرف کوچک کلمه (دریا) میتوان پرست، و آسمانهای بیکران را در آئینه کوچک لفظ (آسمان) میتوان منعکس کرد.

حتی (پنهایت) را که بتصور نمیکنجد، و (عدم) را که وجود و مفهوم ندارد با دو کلمه پنهایت و عدم میتوان بیان کرد و بلاشیاء خارجی نام داد (اسم ذات) و از آن اشیاء، مفاهیمی را انتزاع کرد که مستقلا در خارج موجود نیست ولی با اشیاء خارجی رابط و دارد (اسم معنی)، مانند سیاهی و سیدنی و درازی و کوتاهی و ... و حروف که بخودی خود معنی ندارد، وقتی مکلمه پیوست مفهوم و معنی پیدا میکند، مثل آهن پاره ای که در مجاورت آهن را قرار گیرد و آهن پاره گردد.

افزودن نیروی کلمات

برای اینکه قدرت مفهوم کلمات از ارزش معمولی آن بیشتر شود، ار پیوند و ترکیب کلمات و نتیجه ای که از مقایسه اشیاء و معانی حاصل میشود میتوان استفاده کرد.

۹- پیوند کلمات

گفتیم کلمات محدود است اما، افکار انسان نسبت بآن نامحدود میباشد، مضافاً تمام افکار و اندیشه ها جامعه کلمه میپوشد. معنی این مطلب آنست که، کلمات که در کتابهای لغت نوشته شده، در حالت مفهوم

کلی (کلمه عام)، که دلالت بر تمام افراد جنس دارد دارای معنایی است که برای همه مشترك است و همه آنرا در می یابند .

وقتی میگوئیم (گل) ، گل مخصوصی مثل گل سرخ یا گل نسرین و نسترن منظر میآید ، بلکه يك گل کلی ، که نماینده همه گلها است منظر میرسد همه اقسام گل ، در قالب تنك کلمه کلی گل ، جای گرفته است . اسم عام ، مانند جامه ای است که هنوز شخص معینی آنرا پوشیده ، و لذا شكل و حواصی هیچ اندامی را خود سگرفته است اما ، همینکه کسی آنرا پوشید ، طرح و خواب آن جامه با خصوصیات بدن او منطبق و جور میشود . یعنی ، آنوقت کلمه از دائرة مفهوم عام بیرون میآید و (اسم خاص) میشود . آن گل کلی ، که صورت همه گلها در آن بود ، وقتی بکلمه دیگری مثل (نسترن) یا (رازقی) یا (زرد) ، پیوست ، همه گلها از خاطر محو میشود و فقط يك گل رازقی یا گل نسترن یا گل زرد در ذهن نقش مینندد .

گل رازقی یا ، نیز نمونه خود کلی است و صورت همه گلهای رازقی یا را نشان میدهد و ما میخواهیم همان گل رازقی یا گل دیگر را که دیده یا اندیشیده ایم نشان دهیم

پس ، برای اینکه همان گل منظور را که با شكل و رنگ و اندازه و حالت مینمی در اندیشه ما است نمودار سازیم ، پیوسته شكل و رنگ کلمه را با کلمات دیگر تغییر میدهیم و آنرا صیقل میزنیم تا کاملاً شبیه نقش ذهنی ما گردد . مانند نقاشی که يك نگاه بمدل خود و نگاهی بتصویری که کشیده میکند و با قلم و رنگ ، نقشی را که کشیده است دائماً تغییر میدهد تا کاملاً شبیه به مدل او گردد ، نویسنده هم آنقدر بارتك الفاظ و کلمات ، شکلی را که میخواهد بسازد تغییر میدهد تا درست صورت ذهنی خود را مجسم سازد

در حقیقت ، ترکیب کلمات نیز مانند ترکیب اجسام ، مفهوم جدیدی میدهد . با آمیختگی آهنگ دو کلمه ، در زیر طاق ترکیب آهنگ جدیدی ایجاد میشود که با آهنگ جدای آن کلمات متفاوت است . پس ، کلمات که هر یک عطر و آهنگ و رنگی دارد ، با هم نوازی و ترکیب ، رنگ و عطر و آهنگی دیگر مییابد

اینچنین ، میتوان مدركلث و احساس ینهایت بشری را نمودار ساخت ترکیب کلمات ، مانند ترکیبات شیمیایی محصول جدیدی میدهد و قالب تازه ای میسازد که رنگ مخصوص احساس ، وحدت دقیق ادراك ما را موبو نشان میدهد . مثل اینکه روح بیکران موسیقی ، در قالب چند نت و چند شکل محدود زیست میکند یا مثل قیافه های انسان که هر یک از دو چشم و دو گوش و يك دهان و ۰۰۰۰ ، تشکیل میشود ، اما ، بر حسب وضع این مفردات انگشت شمار ، ینهایت قیافه پدیدار میگردد ، یا این جهان متنوع و بی پایان که فقط از جسد جسم آلی تشکیل یافته است

از ترکیب چهار حرف (الف - م - ن - ی) ، چندین کلمه یعنی چندین معنی مانند امین - میا - مانی - نیام - سامی - یمین - میان و ۰۰۰۰ ایجاد میشود . همچنین ، از ترکیب دوا چند کلمه نیز چندین معنی حاصل میگردد چنانکه از پیوند گلها و میوه ها ، گلها و میوه های تازه ای بوجود میآید هر مهم نویسنده در ترکیب کلمات است - ترکیبی که رسوب نکند و رشت و بد آیند نباشد و جان بونی در آن دمیده شود ؛ جانی که آنرا همیشا خسته ایم . کوشش مهم نویسنده در اینست که نوازی را که میخواهد ، از کلوی کلماتی که بهم بر می پیوندند بگوش برساند با کلمات متدل ، بر حسب حکونگی ترکیب ، میتوان جمله های

ساخت که موج گوهرش چشم را روشنی بخشد و نیز ممکن است کلمات اصیل و پر رنگ را مبتذل ساخت. وقتی دو کلمه ترکیب شد، صورت جدائی خود را از دست میدهد. مثل قدرت اجتماع که از افراد بدست میآید اما غیر از قدرت افراد است. فائق و شکستنده است و قدرت ورگ و وطنین دیگری دارد و مفهوم فرد را در خود تحلیل میبرد

در روزگاری دواز، هر روز بارها در سرزمین تازیان، کلمه «الله» و «اکبر» شنیده میشد، ولی ترکیب این دو کلمه معجوبی ساخت که شنونده را شیردل کرد و مرهنه در مقابل تیغه شمشیر کشاید و یک سلسله احساس و ایمان در دل انسان پدید آورد که آنرا مانند زرهی روئین بر دوش انداخت و با جهان جنگید و از آن حنا پیروز بیرون آمد. این دو کلمه کوچک، نگذاشت که انسان در زیر گردونه سگین حیات برم شود. در ژرفای دل این ترکیب، یک دنیا مصی و امید جاوید موج میزند، و آن موج در روح شنونده منعکس میگردد. سراسر زبان زیباییها، مخصوص سخن گویندگان معروف ایران پر از ترکیبات سحرآمیز است

همچنین، محل دو کلمه سست بهم، در قدرت و آهنگ و رنگ و مفهوم آن تاثیر دارد، که جایش ترکیب را تغییر میدهد و بر می و ظرفیت دیگری منظور میبخشد

اگر در ترکیبهایی که استادان سخن ابداع کرده اند مطالعه شود، اعجاز هنر بر کیب نمودار میگردد. مثلاً کلمه جام مثل هر کلمه دیگر، یک مفهوم عام و مشترک دارد اما وقتی با کلمه چم ترکیب شده، مفهوم جدیدی میدهد و باز وقتی همین ترکیب با کلمات دیگر پیوسته بر حسب چگونگی پیوند، مفاهیم تازه تری ایجاد میکند مثلاً ترکیب جام چم در این دو شعر حافظ

سکلی قوت و تأثیر دیگری دارد:

سالها دل طلب جام‌حم از ما می‌کرد آنچه خود داشت ز بیگانه تمنّا می‌کرد

چو مستعد نظر نیستی وصل مجوی که جام‌حم ندهد سود و وقت بی‌ببری
یا، کلمه کوه در اشعار زیر

این جهان کوه است و فعل ما ندا سوی ما آید نداها را صدا

حسم خاك ار عشق بر افلاك شد کوه در رقص آمد و چالاك شد
بسیاری از کلمات در آغوش کتاب لغت گنگ و تیره‌اند، اما،
همینکه از آن پای بیرون نهادند و با دست هنرمندی چیره‌دست پیوند یافتند،
ریم و گویا میشود و از کالبد ترکیب آن الماط روحی میدرخشد و جرقه‌ای می‌جهد
که انسان را جاودانه گرم می‌سازد و بسا که می‌سوراند. از کلمات سرد و حسته
که مانند چوب‌های تابوت غم‌انگیز و سرد است، میتوان زندگی حاوید را
قصری پر نور و جان‌بخش ساخت.

همچین، کلماتی وجود دارد پر از رنگ و آهنگ، اما، ممکن است
طوری ترکیب شود که دارای عطری خاموش و آهنگی نارسا گردد. نویسنده
هنرمند، کلمات حشك و بی‌روح را جان میدهد و از ترکیب آن، نور حیات
میتاباند، مثل اینکه از وسط سنگهای تیره چشمه آب زندگی جستن کند،
آب روشن و روان‌بخش معنی را از توده جامد کلمات برمی‌جهاند.

سیارند از نویسد گن و گویند گن، که کلمات پر شکوه و پر آب و
رنگ را بطوری پهلوی هم می‌چینند که تمام رنگ و آهنگ آنرا نابود
میسازند از مهر داتی که می‌توان ترکیب دارویی حیات‌بخش فراهم کرد، سمی

زنده و مملکت میسازد بسیارند که بی موحی، در نوشته های خود اصطلاحات علمی و هنری بکار می برند و بکلی مفهوم و جلای آنرا میگیرند. نه باین علت که ادراک و احساس واقعی دارند، بلکه فقط برای اینکه ماکملت و برق و برطنطنه، خود را هر موند نشان دهند

تغییر اثر کلمات

کلمات، بر حسب طبقه اجتماعی، و پایه تعلیم و تربیت، و حرفه، و سرگذشت، و احساس شخصی، در هر کس تأثیر متفاوتی دارد. مثلاً، معنی کلمه (دوک)، در نظر پیرزالی روستائی، قائمه زندگی و وسیله ادامه حیات است و برای درودگر، مقدار چوبی که بمصرف ساختن دوک می رساند و دستمزدی که دریافت میکند، و در خاطر بیلهور و بازرگان، حاصل رشته چندین دوک، و تفاوتی که از خرید و فروش آن بدست می آید. همچنین، تأثیر کلمه (پرونده)، در دهن باز پرس و بابکان و کلغد فروش و صحاف و شاکی و متهم، یکسان نیست

علاوه بر این، هر کلمه کلمات دیگر را بیاد می آورد و معانی دیگر را در پی می کشد. همراه بودن معانی با هر کلمه، باعث آنست که در جمله های معروف و نوشته های زیبا، کلمه با آن معانی ترکیب یافته و در خاطر منقوش گردیده است، با خاطره های شخصی موجب این توالی معنی است، یا شکل کلمه این تأثیر را دارد. مثلاً، آهنگ يك کلمه، کلمه دیگر را که ماهمان وزن و آهنگ است بیاد می آورد، و اگر از شعر یا مطلبی که فراموش شده يك کلمه بر خاطر بگذرد، باعث ارتباط معانی، همه آن مطلب بیاد می آید، در صورتیکه جمله های بی معنی در یاد نمی ماند. باری، این ارتباط

معانی و الفاظ نیز تأثیر هر کلمه را تغییر میدهد .

تأثیر زمان و مکان در کلمات

هر کلمه ، رنگ و جلای واقعی خود را از زمان و مکان میگیرد . بر روی بعضی از کلمات رفته رفته غار زمان می نشیند و آنرا تیره و کمرنگ و بیشکل میسازد ، و بعضی از الفاظ که مورد نیاز است روزگاری دراز در قلمرو زبانی حکومت میکند . موج عوامل زندگی ، الفاظ را نیز چون هر چیز دیگر بالا میآورد یا بقعر فراموشی میسپرد مثلاً ، خاقانی در سخنان خود کلماتی مانند : دیر نجران ، عود الصلیب و . ، بکار برده است که در زمان او ، و در سرزمینی که مردمش از آئین مسیح و اصطلاحات آن آگاه بوده اند رنگ زنده و دلنشینی داشته است . اما ، نظامی که دیباجهٔ مذهب فصل دیگر از فصلهای ادبی ایران است ، مجالس خود را با دیبای زرد و گوگرد سرخ و لعل سپید آراسته است ، یا ، کلمات گرز و کوبال و زوبین که از وسائل جنگ قدیم بوده ، با موضوع له خود مدفون گردیده است .

کلمات دورهٔ جنگ با کلمات روزگار صلح متفاوت است ادبیات يك کشور دریایی با کشور مری و کوهستانی فرق دارد مثلاً ، شاعر کشور دریایی با پربان دریا سروکار دارد و تخت تخیل را بر امواج سحرآمیز دریا میزند ، آسمان و ماه و ستاره را در آئینهٔ اقیانوس مینگرد و قایق اندیشه را در دل دریا های یسکران میراند و بالجمله ، گوهر الفاظ و معانی را از آن محیط بدست میآورد . اما ، گویندهٔ محیط بری باغز الان صحرا و گلپای وحشی بیابان دمسار است ، و سخنسرای منطقهٔ کوهستانی ، شاهباز اندیشه را بر بالای قاف پرواز میدهد و ماه کیچ کلاه را از کوههای ناشکوه و وهم انگیز

مینگرد. باری، سایهٔ زمین و مکن رنگ العاط را نیز مانند قیافه ها و اندامها و حیوانها و گیاهها تغییر میدهد.

•*•

ترکیبی که مورد استعمال بسیار دارد، ترکیب صفت است با اسم. بیشتر مردم، احساسهای گوناگون خود را که از حیث درجه و رنگ تفاوت بسیار دارد، با صفات انگشت شماری بیان میکنند.

مثلاً، با کلمهٔ خوب و بد، یا با افزودن قید بسیار، یا خیلی صفات، همهٔ احساسهای خود را ادا مینمایند بی آنکه تفاوت عظیم بدها و خوبها را در نظر گیرند. پیداست که این کلمات محدود و ضریبهای تکرار و افزایش نمیتواند تصویر دقیق احساس و تأثر انسان را نشان بدهد و حالت و چگونگی موصوفها را ترسیم نماید.

هر رنگ تا از منطقهٔ خود حرکت کند و منطقهٔ رنگ دیگر در آید چندین درجهٔ طیف را می پیماید

مثلاً، رنگ آبی تا برنگ سبز در آید، از منطقهٔ چندین رنگ میگذرد و نیز در ناحیهٔ آبی یا سبز، چندین رنگ آبی و سبز موجود است؛ سبزی که در آفتاب شدید میدرخشد ناسبزی که در سایه است یا نور ضعیف و مایل بآن میتواند متفاوتست. اما، کلمهٔ سبز جامع همهٔ آنهاست.

تأثر بشر نیز در مقابل اشیاء و معانی بدانگونه است و باید رنگ قطعی آنرا بایمان باز نمود.

وقتی میخواهیم حالت یا چگونگی اسمی را با صفت نشان بدهیم باید

رنك دقيق ادراك خود را از موصوف ، نمودار سازيم . در حقيقت ، صفت بر چسبي است كه ارزش و محتوي موصوف را بيان مي كند . ارزش سنج كلمات است ، لذا وقتي بكلمه متصل ميشود بايد خصوصيت و درجه ارزش آنرا صحيحا بازگوييد مثلا ، ميدانيم خوب در جاني دارد مثل : فربنده ، دلربا ، پرارزش ، مست كننده ، آرامبخش ، بدردخور ، دلکش ، خيره كننده حيرت آور ... ، همچنين . بد ، مناطق . بدرد نخور ، بي ارزش ، زنده ، فرت آور ، كشنده ، ... ، را مي پيماييد . پس ، اگر مثلا براي توصيف باغي بگوئيم باغ خوب يا باغ بسيار خوب ، يا براي توصيف زيبائي ، بگوئيم زيبا ، يا خيلى زيبا ، بطور كلي نشان داده ايم كه موصوف اثر نيكومي در ما داشته است اما ، بپيچوجه صورت حقيقي آنرا نشان نداده ايم . با افزودن صفت ، ميخواهيم آنو رنكي بموصوف بزنيم كه همان احساسى را كه در ما ايجاد کرده است در مخاطب نيز توليد كند ، و از زير قلمزني الفاظه قيايه مشخص ادراك مارا با وضوح تمام هويدا سازد . كلمات بمنزله توده هاى سنگ است كه بخودى خود شكل و حالتى دارد ، اما ، همانطور كه نوك تيشه حجار ، از توده هاى سنگ شكل منظور را بيرون ميآورد و حالت و چگونگي آنرا جلوه ميدهد ، صفت نيز موصوف را از شكل كلي و معموليش در مي آورد ، خاطره هاى مشوش را از آن دور ميكند و حد مشخص حالت و چگونگي آنرا نمايان ميسازد .

۲- مقايسه اشياء و معاني

انسان هميشه با ديدن اشياء و برخورد بافكار ، فطره قياسي ميكند و لز خود ميپرسد آيا ، فلان چيز به چه چيز شباهتش بيشتري و بيا چه چيز

تضادش زیاده‌تر است؛ یا جامع مشترك و فارق آنها چیست؟ - با این نحوه دقت، روابط مخفی و تضادهای نامرئی و شاهدهای مکتوم را که بین اشیاء و معانی برقرار است کشف میکند و ساینطریق منطق خود را پی میریزد زیرا، هیچ استدلالی بی مقایسه و هیچ مقایسه ای بی تعمیم نیست. زیر تمام امواج تطورات و حوادث، قانونهای طبیعت وجود دارد.

بلوی، از مقایسهٔ اشیاء با اشیاء، و معانی با معانی، و معانی با اشیاء، معلوم میشود که نسبت بعضی از آنها عکس و تضاد است و نسبت بعضی دیگر تساوی و تشابه. گاهی نیز انسان بین موجودات ذهنی خود حلقه یا دافعه‌ای ایجاد میکند تا با مقابل قرار دادن آنها خصوصیتی را بهتر بشد بدهد. بهر حال، با بیان این نسبتها، میتوان بوسیلهٔ کوتاهترین کلمات، رنگ روشن ادراک و احساس را بیان کرد. مثلاً، در این عبارت «گفتم خوارزم و ختا صلح کردند و زیدو عمرو را همچنان خصومت باقی است» (۱) - با اشاره بصلح خوارزم و ختا که از وقایع مهم روز بوده است، دوام خصومت زیدو عمرو، و سماجت آن خصومت مخوبی نمودار شده است. یاد جمله‌های «لقمان را گفتند ادب از که آموختی گفت از بی ادبان. - ما دستختی نمرديم و تو بر پختی بمردي. - مالداري را شنيدم که بخل چندان معروف بود که حاتم طائي بکرم ..» (۲) ما شان دادن تضاد معانی، بطور نویسنده آسانی بیان شده است.

گاهی، نسبت اشیاء تشابه است مثلاً، میبیم گل لاله از حیث رنگ و طرز رنگ آمیزی بر کها، یا تشی که از تنور رانه میکشد شیه

است ، یا اعتدال اندامی بسرو میماند، یا شخصی از حیث دلیری و طرز جلوه
آن ، مانند شیر است.

این شاهیها گاهی با ادات تشبیه بیان میشود (تشبیه) ، و گاهی
بدون آن (استعاره).

و گاهی ، بین اشیاء و معانی ، نسبت دیگری غیر از مشابهت موحود
است . بیان این نسبتها ، بر حسب مورد ، محالز ، یا کنایه نامدارد . اینك
هر يك را ما مختصار شرح میدهم :

تشبیه

يك دریا معنی را كه يك تشبیه میتوان نوشید . تشبیه ، بیان حقیقت
مكتومی است بوسیله حقیقتی آشكار ، و در حقیقت ، نوعی ورین و سنجیدن
معاهیم است . در مقابل چیزی كه میخواستیم آنرا وزن كنیم سبك تشبیه و
هوانندی (و حه شه) میگذاریم ، سنگی كه ارزش قابونی آنرا میدادیم و راهنمای
ماست . با این سبك ، هم كیمیت را میتوان كشید هم كیمیت را . وقتی میگوئیم فد
سرو ، تا سب و سر سبزی قدی را سرو مانند کرده ایم پس ، باید در همانند (مشبه به)
كیمیت یا كیفیتی موجود باشد كه در مانند (مشبه) ، بیز همان موحود است اما ، در
اولی روشنترو و گویاتر ، بطوريكه آسانتر دیده شود و بیننده كه آن خصوصیت
در نظرش مكتوم بوده بوسیله تشبیه راهنمایی شود . البته ، وقتی مشبه را
ندیده باشیم با خصوصیتی را ادراك نكرده باشیم باید آنرا بوسیله آنچه دیده ایم
و میشناسیم نشان دهیم پس ، میتوان چیزی را تشبیه بچیز مجهولی نشان داد
در تشبیه ، مشبه و مشبه به بوسیله یکی از ادات تشبیه از قبیل (چون -
مثل - مانند . . .) بهم پیوسته میشود و ممكن است ادات تشبیه

حذف شود.

مجاز

اگر کلمه ارمغی معمولی خود (وضع خاص)، تجاوز کند و مناسبتی (عیر از مشابَهت) ، بمعنی دیگر استعمال شود ، در معنی دوم بطور مجاز بکار رفته است مثلاً: در جمله: امروز در قلمرو دل دست دست گشت - کلمه دست بمعنی قدرت و چیرگی بکار رفته است و مناسبت این مجاز آنست که دست مصدر قدرت و انجام کارها است یا در شعر: گردان فرا بی سب سر میبرند - لفظ گردن ، مجازاً بمعنی فرد متشخص و باهود استعمال شده است یا در جمله: در فصل فروردین از آسمان گل فرو میریزد - کلمه گل، بجای باران بکار رفته است و مناسبت این مجاز آنست که باران سب روئیدن گل میشود بطور کلی ، هر معنی که در مادی نظر برای حقیقتی بذهن نرسد بلکه با تعقل و تخصص مخاطر آید ، مجاز است - بصورت دیگر ، مفهوم هر حقیقت را لوازمی است، استناد آن لوازم به حقیقت قصیه، مجاز است. (۱)

استعاره

اگر کلمه بمعنی کلمه دیگر استعمال شود ، و وجه مناسبت این استعمال مشابَهت باشد ، آنرا استعاره نامند . پس ، در استعاره کلمه ای بعلت

(۱) - چنانچه بر آنند که در مجاز ، وضع نوعی وجود دارد ، در صورتیکه وضع مجاز نوعی نیست بلکه استعصار طبعی و وضع تمی است . نیز عده ای مجاز را چندین قسم تصور و معنود دانسته اند ، (مانند تسمیه قبیله باسم سب آن ، و باسم چیزی که در زمان گذشته بآن اطلاق می شده است ، و باسم محل ، و اسم حال ، و اسم آلت هی ، و) در صورتیکه ممکن است هر صاحب نظری بین دو مفهوم مناسبتی دریابد که پیش از او دیگری بآن توجه نکرده باشد ، پس ، میتوان اقسام مجاز را آنچه ذکر کرده اند تصور داشت .

مشابهت، معنی کلمه دیگر را بباریه میگیرد مثلا، لفظ شیر بجای مرده لیر، و سرو بجای شخص خوش اندام، بعنوان استعاره بکار میرود پس، استعاره نوعی از تشبیه است بدون اینکه ادات تشبیه در آن ذکر شده باشد (نه از این باب که محذوف باشد) بطور خلاصه، اگر وجه استعمال کلمه ای بجای کلمه دیگر مشابهت باشد استعاره، و اگر سایر مناسبات باشد مجاز است

کنایه

کنایه استعمال لفظ است در معنی خود، اما، با عرض و منظور دیگر مثلا، در جمله - هر که باهشی بیش برفش بیشتر - همه کلمات بمعنی حقیقی خود بکار رفته است اما، غرض اینست که هر کس کار یا نروزش بیشتر باشد بهمان سست بیشتر گرفتار است. یا، از جمله دست هیچکسی بدامن او نمیرسد، منظور آنست که هیچکس نمیتواند او را ملاقات کند



قسمت دوم

سریف - جمله ، ترکیب دویا چند کلمه است بطوریکه مقصودی را بیان کند .

کلمات جمله ممکن است متلفظ در آید یا بعضی از آن حذف شود (اسامی کلمه ای را بکلمه دیگر ، بطوریکه افاده معنی تام کند کلام گویند)

پس ، مرحله اول برای بیان مقصود ، شناختن کلمات و چگونگی ترکیب جمله ، یعنی درست نوشتن است ، و مرحله دوم آنست که امتداد این مسیر ، (جمله) ، زیبا و پر قدرت ، رنگین و پر نور باشد تا گذرنده بالذت و میل از آن بگذرد و در پایان راه یعنی آخر جمله ، منظور را مثل شرای خوشگوار ، بی احساس تقالۀ دردی ، نویسنده باشد

اینك قاعده هريك از این دو را مختصرا بررسی میکنیم
قاعده اول - نخستین قاعده برای نوشتن جمله ، درست نوشتن آنست

این معنی را در اصطلاح ، فصاحت نامند و آن حالی بودن کلام است از ضعف تألیف و تنفر کلمات و تعهد لفظی و معنوی
همانطور که سلامت اساس زندگی و شرط اول آنست ، و آراستگی با جامه و رنگ و بوی و هنر مرحله بعد از آن بشمار میرود ، درستی جمله

نیز شرط اساسی وجود جمله میباشد .

و همانگونه که سلامت ، خود بخود جذبه و حمالی دارد ، نوشته درست نیز خود بخود لطیف و نمراسست هر چند با زیور و رنگی آراسته باشد . این آهنگ و جمال که در جمله (درست) پرتوافکن میشود، خاصیت طبیعی درست نوشتن است زیرا، دستور زبان که باید در ستن جمله مراعات شود تا هر جزء جمله در جای خود بنشیند ، (حالی بودن جمله از ضعف تألیف)، و انتخاب کلماتی که آسان بر زبان بگذرد، (خالی بودن کلمات از تنافر)، و برای ادای مقصود ناقص نباشد، (حالی بودن از تعقید لفظی) ، و معنی منظور را با صراحت و روشنی برساند، (حالی بودن از تعقید معنوی)، از منطق طبیعت الهام میشود و چنانکه اشاره شد ، سرود خوں آهنگ طبیعت در همه آنها معکوس است . پس، باید .

۱- نخست کلمات صریح و روشن انتخاب کرد و ارزش کلمات (اسم و سایر اجزاء سخن و فعل و حرف) را دانست و تناسب و ظرفیت آنها را با معنی و با ادراک خواننده دقیقاً سنجید تا کلمه مبهم و نامأنوس و چند پهلوسا شد و بقدری صاف و بی تکلف ادا شود که اگر نیر سه متی در آن کار رفته باشد خواننده را از مفهوم کلی منحرف نکند و بصعت خاص موحه نسازد

۲- این کلمات، با دستور زبان تنظیم شود

آنگاه ، جمله از روح مقصود سرشار ، مانند جام بلور صافی ، همه محتوی خود یعنی داده معنی را بی کم و کاست نشان میدهد
وقتی ، کلمات متناسب طلق دستور زبان جای صحیح خود را گرو ، در چهارچوب جمله جیش زندگی پدیدار میشود و نور مفهوم معکوس

میگردد. در جمله‌های زیر، بی آنکه صنعتی بکار گرفته باشد، درستی جمله‌ها موجب دلنشینی و خوش آهنگی آنهاست: «گفت این طایفه راه‌برقی است که تا اشتها غالب شود نخورند و هنوز اشتها باقی باشد که دست از طعام بدارند. حکیم گفت اینست موجب تندرستی، زمین بوسید و رفت.» (۱)

قاعدهٔ دوم - پس از درست نوشتن، قاعدهٔ رسائی و زیبایی جمله هاست. (بلاغت)

رسائی جمله، نوشتن آنست بطوریکه شامل مطلب و نتیجهٔ آن باشد اگر چیزی را که انسان فکر میکند در فکرش روشن باشد، مسلماً آنرا روشن و رسا مینویسد، و اگر نوشته‌ای روشن و گویا بود نباید معلط خواننده را! به فهمیدن متهم کرد، بلکه، باید داشت که مسلماً مطلب در فکر نویسنده روشن و صریح نموده است.

بوالو (۲) میگوید «چیزی که خوب درك شود صریح و روشن بیان میکرد و برای گفتن آن، کلمات آسانی و طلاق پیایی در میرسد»
رای زیبایی جمله، باید

۱- جمله کوتاه باشد. (ایجاز)

گفتم که رای وصول بمقصود، باید کوتاهترین راه را پیمود یعنی، بلفظ اندك معنى بسیار گفت. (۳)

رای این منظور باید کلماتی انتخاب کرد که جرعهٔ معنی را گواراثر

(۱) - از گلستان سده بی (۲) - از راهرو هادئ انصوی (۱۶۳۶ - ۱۷۱۱ میلادی)

و آسانتر بنوشاند

پس ، اگر برای معنی منظور ، چندین کلمه در نظر باشد ، باید دید کدامیک ظرف مناسبتری است و بتنهایی مقصود را می‌رساند ، بی آنکه نویسنده ناچار شود از کلمات مرکب توضیحی بآن بیفزاید

بعضی از نویسندگان مثل لایرویر (۱) ، معتقدند که گفتار نباید از اسوه صفات آموخته‌ای کند تا ممکن است ، نوشته باید بجای صفات ، منطق و استدلال داشته باشد تا دلنشین و جاوید بماند زیرا ، علت و مهران است که فکر و احساسی در دماغ نویسنده پدید می‌آورد نه صفات

نویسنده نیز باید باین رشته استدلال منطقی که رشته احساس و اندیشه‌اش را باهتر از در آورده و زخمه‌اش آن تار بوده است ، خواننده را بهمان نتیجه برساند

نویسنده باید مانند مسافری که سبکترین وسیله را برای سفر بر میگزیند ، کلمات را انتخاب کند در ساختن هر چیز ، استحکام آن برای منظور خاصی تأمین میشود ، نه بیش از حد لازم مصالح بکار میرود و نه کمتر از آن یک میله آهنی که باید مقدار معینی فشار را تحمل کند ، اگر مقاومتش کمتر از آن فشار باشد میشکند ، و اگر بیشتر باشد مقداری مصالح بیجا مصرف شده است در انتخاب کلمات باین روش را داشت وقتی کلمه ای با این خصوصیت برای ادای مقصود نتوان یافت باید کلمه دیگر بآن افزود تا از ترکیب آید ، معنی مقصود بدست آید یعنی ، کلمه را باید فقط بجزئی اضافه کرد که درست معادل معنی شود .

(۱) دانشمند علم اخلاق و نویسنده فرانسوی (۱۶۴۵-۱۶۹۶ میلادی)

باری، برای یافتن فعل واسم و حرف مناس و طرز قرارداد آن در جمله، نیز باید همین شیوه عمل شود تا جمله بسته گردد

آنگاه، باید دید چنین جمله‌ای کمالاً آئینه مقصود هست یا نه؟ آیا ارجح معنی و مقصودی که در خاطر است تجاوز نکرده، یا از آن کمتر نیست؟ - آیا میتوان یکی از کلمات آنرا تغییر داد یا جابجا کرد؟ و این کار در حد مفهوم و رنگ مقصود تغییری نمیدهد؟

اگر حرف اضافه‌ای را حذف کنیم یا حرف دیگر بجایش بگذاریم، یا مثلاً، بجای فعل وصفی فعل بگذاریم، معنی روشنتر و گویاتر خواهد شد؟ معنی جمله متراکم و خسته، گنگ و مبهم نیست؟ (ایجاز مغل) - معنی در جمله این الفاظ، عبوس و زشت جلوه نمیکند؟ با تغییر کدام کلمه معنی اصافی را میتوان حذف کرد؟ ۰۰۰۰۰ وقتی بویسنده بدینگونه کلمات را تغییر داد و پیش و پس کرد، یک سلسله معانی و الفاظ دیگر میآید و آنگاه این تأثیر کلمات در معانی و معانی در الفاظ تأثیر متقابل میکند (قانون تداعی معانی). تا وقتی که، جمله بر این ماندن معنی شایسته و رسا گردد ماری از این افزودن و کاهش ترکیب صحیح بدست میآید (برای توضیح به تناسب کلمات و معانی جمله مراجعه شود)

بویسنده، مثل منشکار هر مدی که هر یک ریزه‌های عاج او بر نچرا بجای خود کار میگذارد تا ارجحیت اندازه و رنگ و برجستگی و زاویه و همسطحی و حلا، با سایر قسمت‌ها مساوی و متناسب گردد، همچنان باید کلمات را مناسب برگزید و مناسب بکار برد

باید در الفاظ را در یک کفه نراند، و معنی را در کفه دیگر نهاد و آنگاه در سبکهای کلماتی را که ارزش قانونی آن معلوم است، یعنی معنی دقیق آنها روشن است، تغییر داد تا دو کفه برابر گردد، یعنی، الفاظ نامعانی و ترکیب

با مقصود معادل گردد۔ در این بوزین باید چنان دقت کرد که گویی نویسنده زرباب میکشد پس فقط کلماتی باید بکار برد که ادای مقصود را لازم باشد، یعنی، باید هر کلمه چنان حاکی معنی و معادل مقصود باشد که اگر از جمله حذف شود، معنی جمله ناقص گردد

امتحان صحت جمله

جمله وقتی فنی و صحیح و آئینه تمام‌نمای منظور است که با تعییر، با اضافه، یا کسر، یا جابجا کردن هر يك از کلمات آن، مفهومش تعییر کند جمله، راه هدایت فکر و طریق یافتن روابط اشیه و معانی است پس، اگر مقصودی بوسیله جمله‌ای صحیحاً گفته شود ممکن نیست که با تعییر و سدییل آن، همان مقصود را با همان قدرت و رنگ بتوان گفت. بسمارت دیگر، فقط بوسیله يك سلسله الفاظ معین و با نظمی مخصوص، مقصودی را میتوان

بیان کرد،

باید، جمله مانند آئینه مقعر که همه بوری را که بر آن میتابد در کانون متمرکز میکند، همه بهومی را که در آن تاییده در کانون فکر مخاطب متمرکز کند نقس فکر نویسنده را دقیماً بگیرد و در دماغ خواننده منعکس نماید

جمله کوتاه چیست ؟

از آنچه گفته شد، معلوم گردید که عرس از کوتاهی جمله آن نیست که طول آن کوتاه باشد

بامدی و کوتاهی جمله‌ها، ناشمر دن کلمات یا اندازه گیری آن نباید سنجید بسا که جمله‌ای بظاهر کوتاه‌ست، اما، پشت آن در زیر بار معنی

درهم شکسته و فاقه و ضوح و رسائی است (ایجاز محل) نظامی عروضی در این معنی میگوید «دیر باید». در سیاق سخن آن طریق گیرد که الفاظ متابع معانی آید و سخن کوتاه گردد که فصحاء عرب گفته اند خیر الکلام مائل و دل زیرا که هر گاه که معانی متابع الفاظ افتد سخن دراز شود و کاتب را مکنار خوانند... (۱). بسیاری از مطالب را با جمله های مقطع و کوتاه نمیتوان بیان کرد نویسنده باید بتواند جمله های بلند را چنان صریح و متناسب بنگارد، که خواننده ناوجود درازی جمله، معنی را سهواً دریابد

جمله کوتاه است که از کلماتی که افاده معنی لازم نمیکند حالی باشد و از کلمات حاکی معنی تشکیل شده باشد پس، آنرا میتوان چنین تعریف کرد جمله کوتاه جمله ای است که اگر یکی از کلمات آن حذف شود با

تعبیر کند، معنی جمله ناقص شود

بعضی اراوقات، کوتاه بوسی یعنی ستن جمله های تام (که از جمله معترضه و ناقص و مکمل حالی است)، معمول میگردد - علت چنین سکی، گاهی به حوصلگی مردم برای خواندن بسیار و بی توجهی آنان برای یاد سپردن جمله های دراز است از ابرو، گوینده مجبور میشود با جمله های کوتاه و تام، یک سلسله معنی در خاطر مخاطب بیاورند گاهی بیر، بی آنکه کوتاه بوسی سیک متداول روز یا سیک خاص نویسنده باشد، نویسنده در طلی گفتار، آنجا که باید نتیجه اساسی سخن را در دعای مخاطب القاء کند، یا پایه اصلی مطلب را کار بگذارد، مطلب را با جمله های کوتاه بیان میکند

پس، ممکن است جمله ای فصیح باشد یعنی از کلمات صریح و روشن

وسایس بسته شده باشد، اما، الفاظ و معانی در آن مکرر باشد بطریقی که بر مقصود چیزی نیفزاید (اطلاعی حاصل).

در مثالهای زیر دیده میشود که جملهها از حیث کلمات در راست و لی ملال آور نیست زیرا، بنابر قاعده بسته شده است، و هر کلمه افاده معنی لازمی میکند:

« یکی از صاحب‌دلان سر بچی مراقبت فرو برده و در بحر مکشفت
« مستغرق شده، آنکه که از این معاملات باز آمد یکی از باران بطریق انبساط
گفت از این پستان که بودی ما را چه تحفه کرامت کردی گفت پخاظر داشتم
که چون بدرخت گل رسم دامنمی پر کنم هدیه اصحاب را چون بر رسیدم بوی
گلم چنان مست کرد که دامنم از دست برفت . » (۱)

« تقصیر و تقاعدی که در مواظبت خدمت بزرگاه خداوندی میرود
بنابر آنست که طایفه‌ای از حکماء هندوستان در فضایل نزر جمهر سخنی
میگفتند، با آخر حز این عیش ندانستند که در سخن گفتن بطئی است یعنی
در مک بسیار میکنند و مستمع را بسی منتظر باید بودن تا تقریر سخنی کند
نزر جمهر بشنید و گفت اندیشه کردن که چه بگویم بهار پشیمانی خوردن که
چرا گفتم . » (۲)

«... و اگر کردگار نرمان خداوند شرع سدکان خود را گستاخی
شناختن خویش و شناختن راه خود ندادی، هرگز کسی را دلیری آن نمودی
که در شناختن خدایتعالی سخن گفتی چه، بهر نامی و بهر صفتی که خدای
را بدان نام برخوانی بموجب عبز و بیچارگی خود دان به بموجب آلهیت و

و بوییت ، کہ تو خدا برا ہرگز سزای او توانی ستودن ۱۰ (۱)

پس ، از آن شاگردان یکی را گفت برخیز و بسرای فلان امیر رو چون در سراسروی برد حجرۂ خاص نشین . ہر کدو آفجا شود یا بیرون آید مگوی کہ شاگرد فلان درزی بردار ستادہ است و بتو بیعائی دارد ہمی گوید: ہر دی از تو بتظلم پیش من آمدہ است و جعتی دردست دارد بہقتصد دیلو از اجل یکسال و نیم گذشتہ ہم اکنون خواہم کہ زرا بنمرد برسانی بکمال ، و اورا خشنود کنی و تقصیر نکنی و زود جواب او بمن آرد ۱۰۰ (۲)

اما ، دو مثال زیر می یسیم کہ ہر چند جملہ ہا ظاہرا کوتاہ است اما ، در حقیقت دراز است زیرا کلماتی در آن بکار رفته است کہ چیزی بر مسمی نمی افزاید

پس ، این بلزرگان در این شہر بر باپارسائی عاشق گشت و آن مال و نعمت را و خرج میکرد . و میان آن زبان ناموافق ناپارسا رفته سخرابات و آن مال و نعمت ما آن زر مخورد و املاکهای خویش جملہ بفروخت و تجمل و فرش و اوابی ہم بفروخت چون چیری ماند و دست تنگ شد و بر قوت یکروزہ دسترسی نداشت خراتیان بداستند کہ اورا ہیج نمادہ است ۱۰ (۳)

چنانکہ دیدہ میشود ، نویسدہ میتواندست عبارت ۱۰ چون چیزی ماند و دست تنگ شد - راحذف کند ، زیرا ، عارت (بر قوت یکروزہ دسترسی نداشت) ، همان معنی را میرساند حتی قویتر از آنست و نیز میتواندست عارت : اورا ہیج نمادہ است - را نویسد زیر اعارت خراتیان بدانستند ، همان مقصود را میرساند

۴- جمله، موزون و خوش آهنگ باشد.

آهنگ دلپذیر، نیاز بزرگ انسان است. این ضرورت، موسیقی، کلمات موزون، سجع، وقایف را بوجود آورده است. الفاطی که با آهنگ دلنشین و گوشنواز باشد زود منقرض میشود. کتابهای آسمانی که برای توده‌های مردم و برای زمانی دوار آمده است، از شکفتنیهای آهنگ پرطنین است آنانکه این صحیفه های نورانی را در ظلمتکده خاك برگشوده اند، مردمی بی نیروی مادی بوده اند که در برابر انبوه مردم پر قدرت، بنرد برخاستند و بر همه چیره شدند.

سهمی بزرگ از پیروزی آنان، در سخنانی بوده است که زبک دلربای آهنگ داشته است، آهنگی که هنوز در گردونه حیات آدمی منعکس است و دل‌های تیره و سنگین را باهترادر می‌آورد. همچنین، نویسندگان و خطیبان نزرک، در دیباچه کتابها و طلیعه گفتارهای خود، نخست با قدرت الفاظ پر آهنگ و سخنان دل‌فریب، مخاطب را از خود میر بوده اند تا او را در معراج افکار خویش سیر دهند، و در ییخودی داروی معنی در کار کنند.

مثلاً، مقدمه گلستان، از آغاز تا اتمام از آهنگ موزون و خوش پرغوغاست، و هر جا که ممکن بوده است ادامه آهنگ نثر، مخاطب را ناپسند آید. باشعری، نوای سخن تازه گشته است.

باید توجه داشت کلمه هایی که فقط خوش آهنگ و زیه اسب، اما در جمله تأثیر معنوی ندارد بکار برده نشود. چنین الفاظی را باید مثل مطالب و اصطلاحات علمی و هنری که چیزی بمطلب نمیفزاید و فقط ممکن

است نویسنده را هنرمند یا اهل اصطلاح جلوه دهد ، دور ریخت زیرا زائد و نامربوط است .

۴- کلمات جمله مکرر نباشد

چون، زندگی بر پایهٔ تنوع و دگرگونی باشد است، از اینرو تکرار خوش آیند نیست .

در سخن نیز چنین است . اما، گاهی مطلب مهمی که پیکرهٔ سخن بر آن بنیاد میگردد طوری است که شمعش بر سراسر گفتار نمیتابد و مخاطب آنرا پیوسته لمس و احساس نمیکند. در اینصورت ، ناچار باید آنرا تکرار کرد البته، این تکرار نیز چون در محل مخصوصی از گفتار قرار میگردد، رنگ بوی پیدا میکند و در حقیقت نمیتوان آنرا تکرار دانست در نوشته‌ها و خطابه‌های یسگانه ، تکرار جمله مثال فراوان دارد . در فارسی، میتوان ترجیع بندها، ورد المعجز را بعنوان نمونه مثال زد مثلاً در ترجمهٔ معروف هانف ، این شعر

« که یکی هست و هیچ نیست جز او و حده لا اله الا هو . »

و در ترجمهٔ بند معروف سعدی این شعر

« بنشینم و صبر پیش گیرم دباله کار خویش گیرم . »

در پایان هر بند تکرار میشود زیرا نتیجهٔ عقدهٔ سخن است ، و گوینده اشعهٔ افکار خود را در آن نقطه متمرکز میکند این تکرارها بمنزلهٔ شاقولی است که پیوسته امتداد مستقیم را نشان میدهد و مخاطب را راه مینماید در تکرار کلمات نیز چنین است - اما ، اگر کلمه‌ای خود را بر نویسنده

تحمیل کند، نباید بعنوان اینکه تکرار زیباییست، از باز گفتن آن خودداری کرد (۱)، زیرا، چنانکه گفته شد، اصل درست نوشتن است نه زیبا نوشتن، هر چند در بسیاری از موارد، تکرار کلمه کمال زیبایی را قضا می‌نماید.

نشنیده‌ای که زیر چناری کدوبنی بردست و بردوید بر او بر پروزیست...

۴- کلمات و معانی جمله، متناسب باشد.

میدانیم که اساس حیات بر تناسب است، و جمال وجود فقط در قبال تناسب زیست می‌کند و در آینده تناسب جلوه مینماید اگر تناسب بهم بخورد زندگی جمال پایان میپذیرد.

اگر اندام انسان و حیوان و گیاه متناسب نباشد، یا متناسب عبیر نکند، فروع زندگی در آن خاموش می‌گردد و با آن حیات خفه می‌شود.

نیز، جمله‌ای در حد جمال است که گذشته از پرتو معانی در الفاظ و تناسب آهنگ کلمات، کالبد و روان هر کلمه، با کالبد و روان سایه‌ر کلمات جمله متناسب باشد. هر قدر این تناسب بیشتر باشد، جمال جلوه جمال بیشتر است.

برای توضیح مطلب، تناسب بعضی از کلمات را در چند شعر خواجه بزرگ، حافظ، بیان میکنیم:

- مزاج دهر، تبه شد درین بالاحافظ کجاست فکر حکیمی و رای بر همنی؟
تناسب کلمه مزاج با کلمه حکیم که درمان تباهی مزاج میکند. تناسب
تخلص شاعر حافظ با جستجوی حکیمی که سلامت مزاج دهر را حفظ کند.

تناسب دفع بلا با رأی برهنه، یعنی تدبیر برهنه که بلاها را، با او را
میگرداند است.

و تناسب این معنی، با اینکه بوسائل عادی و معمولی، این بلا (که
فتنه مغول در ایران بوده است) قابل دفع نبوده است

تناسب کلمه رأی که لقب بزرگان هندوان بوده، با کلمه برهنه که
عنوان پیرو مرشد آنان بوده است

- یا که توبه زامل نگار و خنده جام تصویر است که عقلش نمیکند تصدیق
تناسب لعل نگار با خنده جام

تناسب تصویر با تصدیق

- ساقیادر گردش ساعره، تعلل تا بچند دور چون با عاشقان افتد تسلسل بایدش

تناسب کلمه گردش با کلمه دور و تسلسل

تناسب کلمه دور با کلمه تسلسل

تناسب کلمه تعلل با باطل بودن دور و تسلسل

و خاکپای تو ای سرو ناز پرور من که روز واقعه، پا و امگیرم از سر خاک

تناسب خاکپای با سرو و پا گرفتن با سر خاک

تناسب سرو با کلمه ناز در ترکیب ناز پرور

تناسب پا گرفتن که هم بمعنی بر آوردن و ستن قبر است و هم بمعنی

نیامدن، با کلمه سر خاک

- چگونه طوف کنم در سرای عالم قدس که در سراچه تغییر، تخته بندتم

تناسب طوف که هم بمعنی طواف و دور گشتن است و هم بمعنی تخته پاره ای

که وسیله آن از آب میگذرند، با کلمه تخته بند ترکیب
تناسب برای عالم قدس با ترکیب سراجة تقصیر -

تناسب تخته بند تن بودن با ساختمان بدن و...

در سخنان فوق و سایر اشعار خواصه بزرگ، مشاهده میشود که بند
ترکیب جالبخش و تناسب همه کلمات و معانی را چنان پیوند دقیق و محکم
داده است که هیچ کلمه را نمی توان تغییر داد یا جابجا کرد بسایک تغییر این
ساهای بی نظیر و جاوید فرو میریزد.



فصل دوم

ارگان سخن

در فصل اول دیدیم که غرض از نوشتن، منتقل کردن فکر یا احساس نویسنده (یا گوینده) است بدیگری پس:

۱- نخست باید دانست چه می‌خواهیم بگوئیم، بصارت دیگر در صحرای بیابان مطالب و مفاهیم، در چه نقطه قرار گرفته ایم تا خواننده یا شنونده را نیز با خود در آن منطقه بکشانیم (انتخاب موضوع) با انتخاب موضوع گرداگرد خود حدی می‌بینیم و حصولی میکشیم و بدینگونه خود و خواننده (یا شنونده) را، از سایر مطالب و موضوعات جدا می‌سازیم

۲- پس از انتخاب موضوع، باید دید که این منطقه بر چگونه آراسته شود، یعنی، موضوع چگونه گفته شود تا روشن گردد و سلسله افکاری که بموضوع مرتبط است نسبت بهم چگونه قرار گیرد تا نتیجه منظور حاصل شود، (طرح سخن یا طرار بندی سخن)

۳- پس از طرار بندی سخن، باید دانست نویسنده (یا گوینده)، چگونه از فکری بفکر دیگر در آید و چگونه از مقدمه نتیجه برسد تا خواننده بر محرکت کند چشمش خیره نشود، سکندری نخورد، و پایش بسنگی در بیاید، راه بخزش متدل و حسته کننده و یکسواخ جلوه نماید، تا گمان اریستی بلندی بر بیادواز بلندی بستی در نیفتد و باری، با نظم طبیعی سیر کند تا نتیجه منظور برسد (انجام سخن)

۴- باید طرح و انسجام سخن بدانگونه باشد که موضوع سخن مرسته نمودار گردد و در همه راه، در پیچ و خم گفتار، پیوسته سایه آن بر نوشته گسترده باشد، (سیاق سخن)
اینکه توضیح هر يك میپردازیم :

قسمت اول

موضوع سخن

موضوع سخن زمینه مطلبی است که برای وصول بمنظورهای (نتیجه)، نوشته میشود .

نابر این تعریف، گاهی موضوع سخن نامه ای دوستانه، گاهی بیمانی حقوقی، گاهی لایحه ای قانونی و زمانی نوشته ای اجتماعی یا علمی یا هنری یا حرفه ای است .

معمولاً، موضوع از چندین جمله تشکیل میشود .
باید کی دقت معلوم میگردد که در حقیقت موضوع سخن، بسط يك جمله است، چنانکه ما حاصل هر موضوع نیز يك جمله میباشد و میتوان گفت که، جمله خود توضیح کلمه میباشد. (۱)

زیر نقاب هر کلمه، موضوعی در خاطر نقش میندند مثلاً، کلمه طبعیت وقتی این کلمه توضیح داده شد بصورت جمله ای در میآید مثلاً بصورت جمله طبعیت دوست داشتی یا پرستیدنی است. این جمله را که

(۱) ملن

توضیح کلمه طبیعت است، نویسنده تکمیل میکند یعنی آنرا موضوع نوشته‌ای قرار میدهد و در آن خصوص چیز مینویسد .

نظامی، جمله و کلمه را بدانه و درخت تشبیه میکند .

«بر آرم چراغی ز پروانه‌ای درختی بر آرایم از دانه‌ای»
پس، باید دید جملها چگونه گسترش دهیم .

چنانکه گفتیم گام نخستین، انتخاب موضوع است

باید دانست موضوعی که از هر جهت ابتکاری و نو باشد، تقریباً وجود ندارد همه چیز در قرون گذشته بشر ریشه دارد و این موضوعهای کهن، بملت یا بشخص مخصوصی متعلق نیست بلکه دفتر خاطرهٔ نسلها و اقوام جهانست، و مانند ماه و خورشید و ستارگان، مورد استفادهٔ همه میتواند بود.

و هر نویسنده میتواند آنرا کاوش کند و موضوع سخن قرار دهد نویسندگان بزرگ نیز چنین کرده اند اما بر حسب سلیقه و دید و ادراک خود آنرا رنگ زده و پرورانده اند حالات و تصورات و آزمایشها و زندگی درونی و هدف خود را در آن گنجانیده، چیری ساخته اند که بکلی تازه و نو است

طرح و انسجام و سیاق موضوعی کهن را، بزرگ هنر شخصی، بطوری آراسته اند که هیچ شاعری با اصل موضوع ندارد
نظامی باین نکته اشاره میکند .

مگر آنچه دانای پیشینه گفت

که بر در، شاید دو سوراخ سه

مگر در گذر های اندیشه گیر

که از دایر گفتن باشد گزیر

و باز در شعر دیگر بهمین مطلب اشاره میکند.

سرم بر سر زانو آورده جای

زمین زیر سر ، آسمان زیر پای

که ، از لوح نا خوانده عسرت پدیدر

که ، از فکر پیشینیان پند گیر

و دانشمند و گوینده بر رك ، فردوسی ، در آغاز شاهنامه گوید .

سخن هر چه گویم ، همه گفته اند

«رو بوم داش ، همه رفته اند»

سخن گفته شد ، گفتمی هم بماند

من ار گفته خواهم یکی بر توراند

داری ، هر نویسنده (یا گوینده) ، موضوع را با صیقل و برشی که از شخصیت او رنگ میگیرد میگوید ، و خواننده را در عالمی دیگر سیر میدهد. بقول پاسکال. همیشه حمله ها نبود ، سخن تازه و بواسطه چنانکه در گوی مازی ، گوی و چوگان تعبیر نمیکند ، اما یکی از بازیکنان ، سبب تدبیران گوی را بهتر قرار میدهد و بهتر میزند . مثلاً در زبان ما ، داستان لیلی و مجنون ، فرهاد و شیرین ، اسکندر و دارا ، يك موضوع است ولی هر گوینده ای آن را پی بنایی قرار داده ، کاخی بلند و دلکش ساخته است

یا ، محور و موضوع بیشتر آنرا ادبی عشق است ، عشق برن ، عشق بمقام ، عشق بمال ، عشق باسانیت و اجتماع ، اما ، هر نویسنده موضوع را با چشم دیگر دیده و دریچه ای دیگر گشوده است . گفته خواجه نرك ، حافظ ، يك نکته یش نیست عم عشق و این عجب

کز هر کسی که میشوم نامکر راست.

مهر مادر، موضوعی است که بسیاری از گویندگان نازك فكر، در آن سخن گفته‌اند و هريك چهرهٔ آنرا طور دیگر رنگ آمیزی کرده‌است مثلاً، وقتی شعر ایرج را در این موضوع میخوانیم:

گویند مرا چو زاده مادر پستان سدهن گرفتن آموخت.

هر آنچه از مهر زلال مادری در سوزیدای دل پنهانست، در این چند کلمه ز زبان او می‌شنویم. دل می‌شکند. هر حرکت مادر، که دست ما را گرفته و پایابر دم و الفاظ بردها نمان نهاد، یادگار گاهوارهٔ ما، لای لای گفته و قصه‌های کود کانه را از جلوی چشم ما، نرهم آرام گذر آید و با جشما بی چون دریچه‌های امید، خاموش و پر مهر بیچشان ما نگر بسته و کم کم خوانی شیرین، آ میخته با تصویر زیبای او دیدگان ما را پوشانده و چون چشم گشوده ایم روی بوشین و مهر پر و راو، در برابر دیدگان ما چون باغ بهشت شکفته، و بیدریع ما را بخنده و تبسم واداشته است. .، همواره در چند جمله بیان کرده است. با خواندن این قطعهٔ زیبا، رنگ و ارزش، مادر در دل ما تعبیر میکند و معنی هر حرکت او را طوری می‌فهمیم نویسندهٔ دیگر همین موضوع را طرز دیگر بیان میکند و احساس دیگر در دل ایجاد می‌ماید نویسنده‌ای، هرچنین را که برجین پدری فرو می‌افتد خطی ارفشار می‌بیند که در نبرد وحشتناك زندگی در صورتش شیار شده است و می‌بیند که پدر لطمه‌های موج حادثه را بهای جان و آسایش خود جلوگیری میکند تا فرزندانش راحت بدستان برونند، شاد بخندند، و . .، آنگاه شکستگیهای پدر، یا صدای خستهٔ مادر، مفهوم دیگر پیدا میکند. یا وقتی، شرح فداکاری و شهادت مردی حرمان کشیده و فداکار را میخوانیم که ارستر نرم و حانه.

گرم و هزاران نیاز طبیعی که وابسته این تن خاکی است چشم پوشیده تادیگران راحت باشند و از موهبت‌های حیات لذت برند وقتی او را می‌بینیم، می‌فهمیم که موی سپیدش بیرق ظفر، و چین‌های چهره‌اش نشان لیاقت و شرف است و گریه مردی افسرده و سپید موی را مشاهده می‌کنیم و بسا که در نظرمان بی‌ارزش و خنده‌آور جلوه کند نویسنده‌ای جهان‌آسانی را چنان می‌بیند که وقتی نوشته او را می‌خوانیم با حیات بشری در يك حلقه و دایره پای می‌گذاریم و در آن جنبش مقدس که ارارل تابابد حلقه‌هایش بهم پیوسته و جشن پیروزی غلغله درافکننده است، بحرکت و نشاط درمی‌آئیم و می‌بینیم که آب و گل و سسزه و کوه و درخت هم، درین حش پر شکوه و الهی پای می‌کوند مفهوم انسانیت در نظرمان از شخص و خانواده و کوی و شهر بالاتر می‌رود، وسعت می‌گیرد و همه جهان را در آغوش می‌کشد و سیمی را آن دیار آشنای می‌وزد که مارا سرمست می‌سازد آنگاه، هیچ لذت و افتخاری را بالاتر از گذشت و فداکاری در خود احساس نمی‌کنیم نویسنده دیگر، همین دنیای پر طرب و عمیق را حانه آشوب و شرمی ببیند که باید ساکنان تیره‌روزی یکدیگر را بدیدان خود پرستی پاره پاره کنند باری، همه چیز را گفته اند اما هر کس از منظری آنرا دیده است

ولی بهر حال نباید فراموش کرد که جهان بی‌پایان است و گفته بزرگمهر حکیم: همه چیز را همگان دانند، و همگان هور از مادر براده‌اند «
برای ربا نوشتن و زیبا گفتن، کارشناسان حاصل عمرها مطالعه خود را گفته‌اند.

از آنحمله، سپسرون گوینده زبردست‌رم، گویندگان و خطیبان را قاعده‌ای چند گفته است که نویسندگان را بیرکار می‌آید، و چون مطالبی از آن

مربوط بموضوع است ، آنرا نقل میکنیم .

«گفتار باید سه خصوصیت داشته باشد :

۱- اختصار ۲- وضوح ۳- شباهت بحقیقت .

۱- اختصار عبارت از اینست که :

«مطلب از نقطه مناسبی شروع شود نه از نقطه دوری .

«قسمتهائی را که میتوان بطور کلی بیان کرد ، نباید جزء جزء و یکن-

یکن برشورد (غالباً ، میتوان بگفتن ماحصل مطلب اکتفا کرد بی آنکه
بجزئیات و چگونگی آن پرداخت)

«پیش از آنچه دانستن آن ضروری است نباید گفت .

«مطالب خارج از موضوع را نباید وارد موضوع کرد .

«گاه ، باید مطالبی بگفته را بوسیله آنچه گفته میشود فهماند .

«نه تنها مطالب زیانبخش و مضر را نباید گفت ، بلکه ، مطالب ناسودمند

رانیز که بکار موضوع نمیفخورد نباید اظهار کرد

«مطلب را نباید تکرار کرد

«هرگز مطلبی که تازه تمام شده است ، نباید از نو باز گفت .

«سیاری از مردم ، در عین حال که سخنرا اطاله میدهند میندازند

که باختصار کوشیده اند . بسا که جمله های دراز را بجای جمله ای کوتاه

میکویند که هر چند آن اعمال باختصار گفته شده ، اما ، گفتن ماحصل و نتیجه

آن برای فهم مقصود کافی است

«مثلاً ، در عارتهای (سخانه رسیدم - دربارنا صدا کردم - پاسخم

داد - صاحبخانه را ازو پرسیدم - گفت از خانه بیرون رفته است) ، هر چند

مطالب با کوتاهترین جمله بیان شده است ولی بهتر آن بود که بجای این

مطالب که هیچ نکته‌ای را روشن نمیکند، فقط گفته میشود: (درخانه بود) و جمله‌هایی که اوضاع و احوال غیر لازمی را بیان کرده‌است، حذف میگردید.

۲- وضوح و آن عبارت از اینست که

«بدو، آنچه نخستین لحظه اتفاق افتاده گفته شود.

«توالی زمان و ترتیب وقایع حفظ شود

«نسبت حوادث همانطوریکه واقع شده یا باید واقع شود ذکر

گردد

«از ابهام و چند پهلوی بودن مطلب و خارج شدن از موضوع پرهیز شود.

«هر مقدمه و هر علت، نتیجه و معلولش گفته آید.

«وبلری، آنچه راجع باختصار گفته شد در مورد وضوح سخن نیز

مراعات شود.

۳- مشابهت با واقع - یعنی

«سخن و نكامل واقعیت را داشته باشد.

«ارزش بازیگران واقعه محفوظ ماند

«علت حوادث نمودار گردد.

«وسیله و موقعیت و زمانی که برای انجام امر موضوع سخن لازم

است، امکان داشته باشد

«محل وقوع حادثه با اجرای آن متناسب باشد

«حوادث مورد گفتگو، با ملکات و اخلاق بازیگران آن، و با طبیعت

انسانی، و عقیده شویندگان متباین نباشد

در اینجا عقیده حکیم نظامی را نیز یاد میکنیم که میگوید.

سخن گر چو گوهر بر آرد فروغ چونا ناور افتد نماید دروغ
دروغی که مانده باشد بر است نه از راستی کردستی جد است
و بوالو میگوید: «گاهی حقیقت شبیه بواقع نیست»

پس، در موضوع چندین نکته را باید مراعات کرد:

موضوع نباید بیرون از طبیعت و امکان طرح گردد، مثلاً، هداکاریهای بیرون از امکان، عشقهای ناممکن، دلیریهای غیرطبیعی، سدبختیها و خوشبختیهای اغراق آمیز نباید موضوع سخن قرار گیرد، مگر اینکه اساساً داستان یا نوشته، برای مضامین خارج از طبیعت طرح شده باشد، مثل همت کنند نظامی یا اساطیر، یا شاید در امراض روحی و بی تعادلیها و توهماتیکه ممکن است باسان دست دهد.

لذا، عده ای مبالغه را در سخن حایر و زیبا میداند و معتقدند که (بهترین سخن، آنست که از حقیقت سرچشمه گیرد و مهیج صدق باشد - اوار الریبع).

همین جهت، حوادث سیار مهم را که هر يك در نتیجه اتفاقات دراز اجتماعی یا روحی امکان وقوع دارد، و عوامل آن بر مرم و آهسته ایجاد میشود نباید متوالیا در يك نوشته گنجایید. خلاصه، باید همیشه امکان وقوع، و طبیعی بودن حادثه را در نظر داشت، و باید مازیگران واقعه، امکان وجود و عمل داشته باشد.

همچنین، نویسنده نباید هر چه در موضوعی میداند بنویسد و مخلوط بی ربطی بسارد، یا آنچه را که خوب میتواند بیان کند توضیح دهد. - باید متوجه بود که فقط باید آنچه را که لازم است گفت، و بعضی مطالب را نیز بدهن و تصور خواننده واگذاشت. همچنین، نویسنده باید کاملاً در خود

فرورود و بیند موضوع را چگونه میبند و چگونه میفهمد .

در اینجا ، مرحله احساس نویسنده نسبت بموضوع پیش میآید .

نویسنده نباید احساس خود را نسبت بمطالب و معنی کلمات ، در يك نوشته تعبیر دهد - باید در نوشتن ، صمیمی باشد تا گفته اش بر دل بشیند ، و چگونه خود را در اثرش منعکس کند - حمله صمیمانه و دور از خود ستائی و هنر نمائی ، همیشه بر دل میثبید . در این مرحله است که نویسنده باید خواننده را در محیط احساس خود بکشد ، زیرا ، هر چیزی که موجب برانگیختن احساس میشود ، در همه یک نوع احساس تولید نمیکند و شدت و نتیجه تأثیر هر واقعه ، در همه مساوی نیست . پس ، نویسنده باید بین خود و خواننده ، هماهنگی

احساس ایجاد کند - این مطالب ، درباره همه موضوعها اعم از توصیفی ، نقلی ، افسانه ای ، طبیعی یا تحقیقی صدق میکند .

انتخاب موضوع

گفتیم که مطالعه کتابها ، و دقت در چگونگی حیات ، و طر در گوشه و کنار زندگی ، دایره دید و افق فکر را وسیع میکند و در بایگانی خاطر از هر موضوعی پرونده ای فراهم میآورد ، آنگاه ، تا بموضوعی برخوردیم ، بایگان نهانخانه خاطر ، همه افکار مربوط بآن را در دسترس مامیکند و اگر مدرک و ساقه ای را در دسترس نگذاشت ، باز توجه داریم که مدرکی موجود است . اینک ، میخواهیم موضوعی را انتخاب کنیم ، آنگاه آن را بنویسیم .

در اینوقت ، فکرهای بسیاری را بایگان خاطر ، دسته دسته از نظر ما میگذراند ، اما ، این افکار در هم ریخته و بی شکل است ، مثل يك توده از

اجسام که شکل مصبی ندارد . نویسنده باید بآن توده بیشکل ، شکل بدهد ، آنرا برآورد ، صیقل زند و صورتی بسازد که آغاز و انجامش معلوم باشد ، و رنگ و خصوصیات آنرا از منظره و زاویه دید خود نمودار سازد .

اما ، بسیاری از مطالب که در این مرحله بخاطر میگذرد سآکه مربوط موضوع باشد ، ولی ، نویسنده تصور کند که آن افکار با موضوع منطبق و مربوط است . پس :

قبل از هر چیز نویسنده باید بسیندمیخواهد چه بنویسد ، از آنچه بنظرش میآید کد امیک مربوط به موضوع است و نحوه ارتباط آن چیست . مثلا ، اگر بخواهد در موضوع مهر مادر چیزی بنویسد ، نباید اطلاعات خود را مثلا راجع باقسام اسلحه ، داخل موضوع کند ، هر چند اطلاعاتش در این زمینه مسوط و دقیق باشد .

زائیس که ، مطالب مربوط به موضوع در ذهن نویسنده دسته بندی شد ، باید باین توده بیشکل جان دمید و شکل داد ، و وقتی شکل و جان میگیرد که نوشته شود .

پس ، باید دید چگونه باید نوشتن موضوعی را شروع کرد ؟

مختص ، باید بدانیم موضوعی را که میخواهیم بنویسیم چیست .

پاسخ این سؤال (تعریف) نام دارد .

پس ، بدو موضوع را باید بخوبی تعریف کرد . - تعریف مطلق - یعنی تعریفی که جامع و مانع باشد و درست حد موضوع را در منطقه افکار و احساسها ، از سایر موضوعها مشخص کند ، تا همانطور که در بیان کلمه گفته شد ، خواسته مطبور نویسنده را بخوبی ادراک کند و ناودر همان منطقه قرار گیرد البته ، موضوع باید يك مطلب گفتنی باشد ، و صرف نظر از زمان و مکان ، تصویری از واقعه یا بیان يك احساس ، یا يك داستان تاریخی ، یا يك

مطلب علمی و ، خلاصه يك امر مادی یا معنوی ، ذهنی یا خارجی باشد - اینست موضوع يك نوشته. البته عرض از تعریف آن نیست که در مقدمه نوشته بعمل آید، بلکه، باید نویسنده موضوع را برای خود تعریف کند تا حد روشن و مشخص آن ، بر خود او نمودار گردد، آنگاه، بهرنحوی که سبک او یا موضوع نوشته الزام میکند تعریف پیردازد بطوریکه مخاطب رنگ دقیق مفهوم را دریابد .

وقتی موضوع تعریف شد ، چهارچوب نقشه نویسنده و میدان حرکت او معلوم شده است در حقیقت روی تخته شمیر بازی قرار گرفته و نباید از آن خارج شود

در تعریف باید جهات موضوع کاملاً بیان شود تا خواننده آنرا بخوبی بیند . مثلاً اگر نویسنده میخواهد در موضوع فداکاری چیزی بگوید باید منطوق خود را از این کلمه آشکار کند تا خواننده معنی مشترک یا مبهمی از آن بگیرد مثلاً، باید بیان کند که غرضش از فداکاری صرف نظر کردن از عداوت خوب و شراب گوارا و از استراحت در بر معشوقه ، و از لطف و صفای خانواده و ... ، میباشد باری، چندان رنگ آمیزی کند تا حد مقصودش از این کلمه بروشنی روز گردد .

تا تعریفی که نویسنده از موضوع میکند، مقصود را در مرحله ای از وجود در نقطه ای از میدان بی پایان مفاهیم میگذارد که ماسایر موجودات و مفاهیم هیچگونه آمیختگی نداشته باشد، خود نیز در آن نقطه ثابت قرار میگیرد. وقتی تعریف موضوع ، نویسنده را از همه موضوعهای دیگر منجزاً جدا کرد و خواننده نیز دانست که هیچ مطلبی جز آن مورد بحث نیست ،

آنگاه باید دید که نویسنده آن مطلب را با چه احساسی مینگرد

این مرحله ، مرحله رنگ زدن بموضوع است . اعتقاد و ذوق و باور و تمایلات و تجارب نویسنده در این مرحله به چشم در می آید و خود نمایی میکند . از این احساسها و نظرها ، بعضی بسوی مطلب هجوم می آورد و برخی از آن دور میشود . کم کم موضوع جان میگیرد ، ترکیب و شکل پیدا میکند و لباس مشخص میپوشد .

پس ، در این مرحله باید دید که چه احساسهایی را باید گرفت و کدام را باید رد ها کرد ، و خلاصه ، موضوع سخن از چه زاویه احساسی دیده میشود از احساسهای گوناگونی که در جواب این سؤال ظاهر میشود ، نویسنده فقط احساسی را بر میگزیند که میخواهد موضوع را با آن رنگ در آورد . پس ،

۱- موضوع با تعریف معلوم میشود و در طول نوشته ، در میان موضوعهای بینهایت ، راهنمای نویسنده است .

۲- احساسی که نویسنده راجع بموضوع انتخاب میکند ، در میان دریای پر موج احساسها راهنمای اوست .

بعبارت دیگر ، نویسنده موضوع خاصی را ، از نظر شخصی و با احساس و رنگ معلومی باید بیان کند . - طبیعت سایر بطریقه ها و احساسها را دور میریزد .

در این مرحله ، هنوز رنگهای متناسب برای رنگ آمیزی موضوع انتخاب نشده است . نویسنده ، در عالم پیاپی این رنگها باید به بیندحه آورنگی را برای کار کردن باید برگزید ، زیرا ، تا اینجا موضوع فقط شکل و رنگ مهمی گرفته است ، اما ، شکل و رنگ دقیقش هنوز معلوم نیست .

جذبۀ موضوع با فکر و احساس نویسنده سستی دارد. اگر چیزی را سرد احساس کند رنگ سرد بآن میزند و اگر آن را دل انگیز یابد گرم مینویسد مثلاً یکی نسبت به حیوانات بیمهر است و فقط آنها را برای بار بردن و رفع نیاز انسان میندازد دیگری بآن عشق میورزد. یا مثلاً سلام و درود گفتن بر حسب اینکه گوینده مخاطب را چگونه ببیند تفاوت میکند، بسا سلام چنان گرم و شور انگیز ادا میشود که با هزار بوسه مقابل است و یا چندان سرد گفته میشود که هزاران دشنام از آن و امی ماند.

یا مثلاً ممکن است کسی جلسه عروسی را با اندازه ای سرد و بی لطف شرح دهد که شنونده را بگریه در آورد.

بطور خلاصه، در اینجا دو مرحله موجود است

۱- تعیین مختصات عمومی موضوع بطوریکه موضوع را در طبقه و نوع مخصوصی جای دهد.

۲- تعیین خصوصیات که موضوع را از نظائرش جدا کند و در مقابل همه موضوعات متشابه، حد آن را معلوم سازد.

پس از انتخاب موضوع، باید وحدت موضوع یا وحدت نتیجه را از نظر

دور برداشت.

برای خوب نوشتن. حنا که گفتیم نخست باید موضوع را خوب فهمید. پس، نویسنده باید کاملاً در خود فرو رود و ببیند موضوع را چگونه میفهمد. آنگاه، مرحله احساس نویسنده است به موضوع پیش میآید که باید احساس خود را در طول نوشته تغییر ندهد و صمیمانه سخن بگوید بطوریکه پیوسته نوشته اش تصویر گویا و تمامی را داشته باشد (مقدمۀ مصوله). بسا نوشته که

مقصود و شخصیت نویسنده را نشان نمیدهد بیشک در چنین موردی، نویسنده در موضوع روشن نبوده و جز تصویر مبهمی از آن دردماغ نداشته و همان امر مبهم را ترسیم کرده است

انسان چنین ساخته شده است که فکر قوی اندیشه ضعیف را از خاطرش میزداید - در آن واحد نمیتوان بچند فکر مشغول بود . لذا ، برای اینکه انسان از کاری حداکثر نتیجه را بگیرد ، باید فکرش بهمان کار متوجه باشد .

اگر نویسنده ای بخواهد فکری را خوب نشان بدهد و احساسی را دقیقاً منتقل سازد ، باید موضوع سخن را از حیث مطالب ، و قدرت احساس ، و فکر ، در سطح مساوی قرار ندهد - همانطوری که اگر الفاظ پر برق زیاد بکار رود چشم را خیره میسازد ، مطالب یک نوشته نیز اگر متنوع و همه بادر حه قدرت باشد ، دوق خواننده را میزند .

قسمت دوم

طرز ازبندی یا طرح سخن

پس از انتخاب موضوع ، باید طرح آنرا بطوری ریخت که فکر و احساس خواننده ، برای دریافت مطلب کاملاً آماده باشد . یعنی ، نویسنده باید واهی را که در طی بیان موضوع ، در سراسر نوشته میباید ، شناسد طرح نوشته ، مثل نقشه نا ، باید قبل از مطابق نیاز ترسیم شود تا سازنده بداند که در هر نقطه چه مصالحی بکاربرد و چگونه آنها را تلفیق کند ، و هر قطعه را سبب نقطه دیگر با چه اسلوب و استحکام بسازد و چگونه رنگ

آزمیزی کند اگر برای بنایی نقشه‌ای موجود نباشد، از توده‌های مصالح که بر روی هم انباشته، هر چند فراوان و گران‌بها، بنایی بوجود نمی‌آید یا بنایی مناسب و مطابق نیاز برپا نمی‌شود.

میکویند میکل آنژ هنگام بنای کلیسای سن پیر در رم، هیچ قطعه سنگی را در محلی نگذاشت مگر اینکه قبلاً فایده و نسبتش را با سایر قطعات بنا، و محل و فایده و مقاومت و وزن آنرا میدانست

در طبیعت همه چیز در زیر دامن نظم و طرح بوجود می‌آید و کمال می‌یابد. مثلاً، در بدن انسان و حیوان و نبات، همه اندامها از نقطه حرکت طرح‌بندی می‌شود، و بتدریج که نمو میکند هر عضوی در جای خود و با عمل مخصوصی نمودار میگردد یا در يك قطعه موسیقی، پس از انتخاب موضوع، باید نقشه‌ها نسبت بهم منظم شود، هر نقشه از حیث شکل و کشش‌های معینی گیرد تا از مجموع نقشه‌ها موضوع قطعه شکسته شود اگر در بدن موجودی جاندار، یکی از اعضای عامله تغییر محل یا بدیجات آن موجود متوقف میشود یا در يك قطعه موسیقی اگر جای نقشه‌ای تغییر کند مفهوم موضوع تغییر میکند.

در سخن نیز هر مطالب فقط در يك محل درخشنده‌گی و تأثیر لازم را ایجاد میکند چنانکه هر جمله در طی موضوع فقط يك مقام مناسب میتواند داشته باشد و هر کلمه فقط در يك نقطه جمله معنی لازم را منعکس می‌سازد در حقیقت طرح سخن است که موضوع کهنه را جان نو میبخشد و معنی ابداع و اصلاح را ایجاد میکند

جذاب بودن و نفوذ يك اثر، از کلمات باشکوه و جمله‌های زیبا نیست. البته، باید کلمه صحیح و جمله زیبا باشد، اما، آنچه موضوعی

را مؤثر و پر جذب می‌کند هما با تعادل و تناسب طرح، و توالی کلمات و جمله‌ها است

تأثیر يك قیافه یا يك بناء از چگونگی تلفیق و طرز پیوستگی و ترکیب اجزاء آنست. آثار مؤثر با کلمات معمولی نوشته میشود، اما، چگونگی ترکیب جمله‌ها و محلی که بهر کلمه و مطلب داده میشود، آ نمایه تأثیر را ایجاد میکند. اگر نقاشی همه اجزاء صورتی را مطابق واقع یا متناسب ترسیم کند اما مثلاً چشم را بالای ابرو بگذارد یا جای پیشانی و لب را تعویض کند، صورت خنده آوری از کار در می‌آید.

هر قدر نویسنده دقیق‌تر و نازک‌بین‌تر باشد، نقشبندی سخنش قوی‌تر و جای فکرش مشخص‌تر است و هنگامی که قلم بدست می‌گیرد، همه افکارش در جای واقعی خود از نوك قلم جاری میشود و هر جز جای دقیق خود را می‌گیرد

فنان در (نامه فرهنگستان)، می‌گوید « باید هر مطلب نست بهدف موضوع در جای خود قرار گیرد تا مطلب دیگر که ناآن‌متکی است جای مناسب خود را نازد و حد و معادل طرح سخن، به مخاطب مجال میدهد که در يك نظر همه بدنها و تقسیمات سخن را مشاهده کند، همان‌طور که از میدان عمومی يك شهر، تمام کوحه‌های شهر را، اگر مستقیم و قریبه ساخته شده باشد میتوان دید »

بعضی از نویسندگان - فقط در اثر الهام دل قلم بر می‌گیرند، و بعضی دیگر نظم و طرح سخن را از هر چیز مهم‌تر می‌سمارند - اما، همیشه توفیق با نویسنده‌ای رفیق است که با فکر خود نظم و سخن خود طرازی دهد چنان نویسنده‌ای هر چند قدرت قریحه‌اش فوق‌العاده نباشد اما، از نویسنده‌ای که نظم و طرح را رعایت نمی‌کند موفعتر است

همچنین، احساسها و افکار متناقض را نمیتوان گرفت و در فکر متمرکز کرد و دردهای شدید دردهای کوچکتر را از میان میبرد - پس، موضوع باید چنان باشد که فکر و احساس بتواند آنرا بخواند و بگیرد؛ یعنی، باید موضوع و نتیجه اصلی آن یکی باشد.

مثلاً، اگر موضوع نوشته‌ای بیان پهلوانی و دلیری یک نفر باشد، نباید بی‌جهت شرح جمال و هنرمندی معشوقه او را بیان کرد یا ارباب و چگونگی سلاحش سخن گفت و با مثلاً زیبایی معشوقه و چگونگی جامه او را بقدری رنگ آمیزی کرد که در خاطر جایی برای پهلوانی او باقی نماند - همه موضوعها باید پیرامون مطلب اصلی بچرخد و بیان آن موضوع اصلی را تقویت کند و رنگش را روشنتر سازد.

سا موضوعهای باند و افکار عالی که با کلماتی زیبا نیز نوشته میشود، اما بی‌نظمی و باطرازی، ارزش آنرا میکاهد. در اینجا نیز گفته‌فعلن را یاد میکیم که میگوید: «گوینده‌ای که نتواند بسخن خود نظم دهد هیچگونه تسلطی بر موضوع ندارد و قریحه‌اش ناقص و ناممکن است. وقتی، درستی و قدرت و حرارت در سخن موجود بود، سخن کامل و تمام است.»

چگونه باید بسخن طرازداد ؟

ایبک، گفته بوفن را در مورد طرازدادی سخن سان میکیم: «سخنور پیش از آنکه برای نشان دادن افکار خود در پی یافتن نظم و ترتیبی برآید، باید نظم و ترتیب کلی تر و ثبات تری در نظر گیرد تا اساسی‌ترین افکار و کلی‌ترین معانی انتظام یابد و همه موضوع در آن طرح گنجانیده شود.»

وقتی که محل افکار اساسی و نظریه های کلی بدینگونه در این طرح منعکس شد، موضوع در طرح سخن محاط میشود و قلمرو بایسته و درخوری پدیدار میگردد و ما در نظر گرفتن این امتداد، فاصله های دقیقی که افکار اصلی را از هم جدا میکند نمودار میشود و از آنرو میتوان با افکار تبعی و متوسط که برای پر کردن آن فاصله ها بکار میآید پی برد

علت اینکه گاهی مردم هوشمند نیز نمیدانند از کجا بنویشتن شروع کنند اینست که طرحی ندارند و اندازه کافی در موضوعیکه میخواهند بویسند فکر نکرده اند

هنگام نوشتن، افکار ریادی از نظر میگذرد ولی چون با هم مقایسه شده و نسبت بهم وضع معینی ندارد، معلوم نمیشود که از این افکار کدامیک اصلی و اساسی، و کدامیک فرعی و تبعی است و باین دلیل نمیتوان فکری را بر فکر دیگر برتری داد لذا، نویسنده یا حطیب در حال تردید باقی میماند

اما پس از طرح بری سخن، همینکه همه افکار اساسی که بموضوع مربوط است منظم شد و جای خود را یافت، با کمال راحتی میتوان نوشتن پرداخت در انوقت، سخنور لحظه بلوغ محصول فکری خود را احساس میکند و با اشتاب بر آن میشود که آنرا بشکافاند و سپس، جز نوشتن لدی احساس نمیکند

ساراین، برای خوب نوشتن باید کاملاً بر موضوع احاطه داشت و برای اینکه بطم افکار با وضوح تمام دیده شود باید اندازه کافی فکر کرد و توالی افکار را مثلاً یک زنجیر متوالی و ممتد که هر نقطه آن فکری را نشان میدهد در نظر گرفت، سپس، هنگامیکه قلم بدست گرفته شد، آنرا روی

نقشه و طرح هدایت کرد و نگذاشت که از آن منحرف شود یا در نقطه‌ای بیش از نقطه دیگر ایست کند، یا حرکت دیگری جرّ آنچه در مسیرش ضروری است انجام دهد ... »

نظامی میگوید :

« زمینی که دارد مربوط است اساسی بر او بست توان درست »

نابراین ، قیلا باید طرحی محکم از موضوع در خاطر بست یعنی بدوا مطالب پیشمار را که در خصوص موضوع بذهن می‌آید و ادسی کرد تا معلوم شود کدامین فکر محور نوشته و مادر موضوع است ، و از افکار دیگر کدامیک اصلی است ، و کدامیک از فکر اصلی شیر می‌خورد و گرد آن محور می‌چرخد کدامیک بفکر اصلی چسبیده و کدامیک از آن دور است و خلاصه ، افکار درجه اول کدام است و افکار درجه دوم چیست و با افکار اصلی چه نحوه ارتباط و پیوند دارد ، کدام فکر بمنزله هسته اصلی و کدام فکر گرداگرد این هسته در حرکت است و باری، وضع و نسبت مطالب چیست .

آقدر باید در این زمینه مطالعه کرد تا تمام افکار مربوط بموضوع ، حد اصلی و جای ثابت خود را پیدا کند آنگاه درجه تأخیر و تقدیم مطالب و جمله‌ها و پیوند آنها آشکار میشود و نویسنده میدانند از کجا شروع کند بکجا ختم کند ، چگونه نتیجه بگیرد ، سخن را بر چگونه اسبام دهد و چه سیاقی برگزیند ، جمله‌ها و مطالب را چگونه بیاورد .

طرازندی وقتی دقیق و درست است که اگر جای مطلبی تغییر کند ، تعادل اثر و نتیجه موضوع در فکر مخاطب تغییر نماید .

پس ، اول باید دید فکر اساسی چیست ، چه چیز را میخواهیم قوی و پر قدرت

نشان دهیم . برای این منظور باید دید کدامیک از افکار ، سد کار و مفصل منطقی مطلب است و باید خواننده را از آن مناطق گذراند تا بر حد مقصود برسد . در مرحله دوم باید این افکار را جدا کرد و به نسبت و ترتیب لازم ، پشت هم قرار داد بطوریکه هر فکر در محلی قرار گیرد که قویترین انعکاس و ارزش را بیاورد قویترین نتیجه را بدهد . آنگاه باید دید در هر مفصل و بندی چه افکاری تولید میشود تا برای بر آوردن طاق سخن بهم بر بسته شود .

باین ترتیب محل تمام افکار معین میشود .

پدیده ای است وقتی فکری با موضوع هیچگونه ارتباط نداشت ، به ماضی و نه نامتفرعات آن ، آبرای عنوان چیر زائدی دور میریزیم هر چند عالی زیبا باشد . چنانکه اشاره کردیم ، دور انداختن یک فکر یا خط زدن یک نوشته و برای نویسنده بسیار دشوار است زیرا هر کلمه پاره ای از حیات اوست ، و معمولا بهر نحوی که هست میخواهد از آن استفاده کند ولی قطعاً باید افکار بی مورد و نامربوط موضوع را دور ریخت و چابکی و زیبایی سخن را با این سربار آسیب نرساند . باین ترتیب همه افکار بهم مرتبط میشود و از ذکر هر یک منظوری بش میآید . روی هر پله از نای سخن پا گذاشتیم پله دیگری پدیدار میگردد که باید پای بر آن بگذاریم و ناری از کوتاهترین راه و زیباترین مسیر بکسمه مقصود برسیم .

قبلاً گفتیم که صرفه جویی در مصرف کلمات ، و یافتن کلمات اندک با معانی بسیار برای بستن جمله های کوتاه ، نباید موجب شود که افکار رو به انباشته و فشرده گردد . باید با صراحت و آسانی افکار یک نوشته را بتوان تجزیه کرد . نوشته ای که پر از افکار خیره کننده و پر شکوه و ماهیت باشد چشم را میرد و حیره میبکشد . هیچ مضطرب و نقش و بیایی نیست که رنگش گویاگون

و متنوع نباشد و سایه روشن و شدت و نرمی نور آن حیات نداده باشد. هیچوقت يك دامن الماس و يك خرمن فیروزه، چندانكه يك نكین زیبا بر انگشتی متاسی نشانده شده، چشم را لذت ندهیخشد. يك فكر نیز باید چون نكینی بر حلقه ای نشانده شود تا اثر و تراش و نور آن بیننده را مسحور کند. مشکل است كه سخنی ساده و جذاب و لطیف و پر معنی باشد اما مطلب متراکم نباشد، یا معنی سخنی روشن و نمودار باشد اما، نوشته مثل يك صورت مجلس حشك، و مثل يك آئین نامه انضباطی بی روح باشد چنانكه در انتخاب كلمه و بستن جمله گفتیم، در نقشندی سخن نیز باید چندان مطالب را ست بهم تغییر داد و پس و پیش کرد تا اثر کیعنا سو دلخواه بدست آید.

تقسیم بندی طرح

در طرح موضوع، خواه موضوع بصورت کتابی نوشته شود خواه بصورت مقاله ای، فصل بندی و تقسیم مطالب، اساس کار است.

اساز بر حسب طبیعت می خواهد هر کدیرا، هم تجزیه و تحلیل کند و هم زود پایان رساند

ما تقسیم بندی مطالب، این دو منظور بر می آید معنی، هم موضوع در طی مطالبی که تشکیل دهنده آنست کوتاه بطور میرسد و لذا رویده ما شاط و نیرو آنرا میبیماید، و هم عقلا و حساً تجزیه و تقطیع میگرد، آعار و اجامش نمودار میشود و خلاصه، بهتر و زودتر در دائرة ادراك و احساس پای میکندارد

موضوعیكه برای نوشتن (یا گفتن) انتخاب میشود، از نقطه شروع تا نقطه پایان چندین منطقه فکری را طی میکند و این مناطق، همه هم حدود متوالی

است، بررأه هر فکر فرزند فکری است که قبل از آن در دماغ آمده و مادر فکری که پس از آن میآید ، و هر جمله ، از جمله قبل از خود بوجود میآید و نحوه خود جمله دیگر را بوجود میآورد

مثل صوت اصلی که مولد دو صوت فرعی همنواست و هر يك از آندو نیز دو صوت همعاین ایجاد میکند و از مجموع آنها سلسله شفاف بوجود میآید

مثل سلسله اعداد، که هر عدد بر عدد قبل از خود تکیه کرده و تکیه گاه عدد دیگر است

باری، در مسر این امتداد ، مطالب موضوع، گاهی بنقطه ای میرسیم که احساس میشود منطقه ای را پیموده ایم و مسقطه جدیدی پای نهاده ایم یا ، بدیهه ای از نای موضوع را ساخته ایم ، یعنی احساس میشود که از مطلبی نتیجه گرفته ایم و میخواهیم وارد مطلب دیگر شویم که مولود آن نتیجه است

بدیهی است که در هر منطقه افکاری که ارتباط دقیق و متوالی دارد حای گرفته است چنین افکاری را که گرداگرد يك محور اصلی حرکت میکنند در يك فصل قرار میدهیم.

در هر منطقه بیر بین افکار مرتبط سستی موجود است این افکار را نیز از حیث توالی و ارتباط ، تقسماً ، بد ها ، عوابها ، شق ها ، و دسه ها و تقسیم میکنیم

بصور کای ، همانطور که موضوعی را عقلاً تحریر میکنیم ، در نوشتن بیر باید این تحریر عملی را معکس نماییم پس وقتی يك فکر اساسی را با افکاری که موالیاً پس از آنست نوشتیم و بکر دیگر وارد شدیم ، باید دومی

را از اول سطر شروع نوشتن کنیم

باین طرز، آوای نویسنده در خاطر خواننده منعکس میگردد، زیرا، نویسنده یا گوینده وقتی مطلب اساسی را تمام کرد و خواست وارد مطلب دیگر شود اندکی درنگ می نماید، نفس تازه میکند، اراده خود را در این درنگ و سکوت منعکس میسازد و آنگاه بمطلب تازه وارد می شود و بدینگونه بوسان احساس و ادراک مخاطب را با احساس و ادراک خود هماهنگ و همگام میکند.

اما، نباید در این تقسیم بندی راه افراط پیمود و از استوای تناسب خارج شد. قسمت های طایعی و اجزاء حقیقی موضوع را باید تقسیم کرد و بصورت کتاب و فصل و قسمت و ... در آورد اما، نباید موضوع را با تقسیمات زیاد و بی مورد مثله کرد

تقسیم بندی نیز مانند تقسیم نکردن و یکنواخت نوشتن موضوع، موجب ابهام و آشفتگی موضوع است

اگر هر بار که عبارتی شروع میشود از سر سطر نوشته شود، همه افکار در یک سطح قرار میگیرد و تناسب ارتباط مطالب چشم نمی خورد

وقتی نوشته پیوسته تقسیم شد، قطعات کوچک میشود و نمیتوان مجموعه موضوع را سنجید و از آن نتیجه گرفت. مثلا در موسیقی سکوتها، رز آهنگ را نمودار میکند اما، اگر تمام قطعه ای، بی سکوت یا بی سرعت متعاقب بواجته شود، یا بر از سکوت باشد مفهوم قطعه آشکار نمیشود

بوفن در این مورد میگوید وقفه ها و سکوتها و تقسیمات وقتی باید انجام گیرد که مطالب مختلف بیان میشود یا وقتی که ارجیزهای طولانی و دشوار و

درهم سخن میرود ، چه ، در اینحال اگر مطالب تقسیم شود مشی ذوق و فکر بواسطهٔ موانع زیاد قطع میشود یا احساس تصادوبی آهکی تولید میگردد ، و اگر موضوعی زیاد تقسیم شود ، استحکام و استواری آن میکاهد و مجموعهٔ فکر کم اثر میگردد . تقسیم زیاد ، ظاهرأ موضوع را روشنتر بنظر میآورد ، اما ، نقشه و طرح سخور را تاریك مینماید و در فکر معاطل اثر بایسته نمیکندارد پس بطور حادسه ، در تقسیم بندی طرح

۱ - باید موضوع را بر حسب افکار مرتبط و اصلی تقسیم کرد تا اجراء آن نمودار شود و بیچشم بخورد ، آسانی تحریر و تحلیل شود و راه مطلب د از وخسته کننده باشد

۲ - باید موضوع را بیس از حد لازم تقسیم کرد ، حه در ای صورت حواسده گیج میشود و طرح اصلی از خاطرش محو میگردد

تناسب طرح

در طرح باید مقدار سخن و اندازهٔ آن معلوم گردد حسانکه در نقاشی تناسب تصویر با صفحه در نظر گرفته میشود تا تصویر از حد و دصده خارج نشود اثر سخور این سب را رعایت نکند ، در تکمیل و رنگ آمیزی موضوع موفق نمیشود ، بایس از حد لزوم سخن میگوید و سراجعه در مطلب عرق میشود و خواننده را بی عرق میسارد ، باعدر کاهی مطلبی را توضیح میدهد و حواسده را در ابهام ، سرگردان رها میکند بطور کلی ، فلم نباید بوسنده را از جای بردارد و احیاس را در دست گیرد اگر قسمتی از نوشته بیش از حد تناسب طولانی و قسمت دیگر کوتاه باشد ، تعادل اثر بوجود نمیآید و نوشته مثل مجسمه ای میشود که مثلاسرس نانن متناسب

نباشد پس ، دورورش هر قسمت از موضوع باید قانون تناسب را در نظر داشت .

سرعت

یکی از عوامل هر حادثه ، زمان است باید این بعد را در شرح هر واقعه بخوبی نشان داد. گاهی نویسنده ناچار است آهسته حرکت کند خواننده را در یک نقطه زیاد نگاهدارد ، یک فکر را با چندین رنگ بار نشان بدهد؛ گاهی نیز ناگزیر با سرعت میگذرد و مطالب را پیاپی از نظر خواننده میگذراند - البته کلمات نیز باید با سرعت لازم ، همانند و همقدم باشد

قسمت سوم

انسجام سخن

انسجام را چنین تعریف کرده اند (۱) که الفاظ کلام دلنشین و ترکیب کلمات آسان ، و سبک ساده و زیبا ، بی تکلف و با فقرات موزون باشد و در آن از هنر بدیعی تکلفی نشده باشد مگر آنکه استعداد سخن هنر بدیعی را ایجاد کرده باشد

همانطور که گل از کناره شاخ گلشن میرود ، جوانه میرسد ، ساقه پیدا میکند و باری غنچه و سپس گل میگردد ، یعنی حیاتش منسجم و متوالی است ، بی آنکه در هر لحظه تغییرانش محسوس باشد ، یا ذرات پیوسته

و متوالی آب که دست در گردن، منسجم و بیایی می‌فلاطد و منظرهٔ ربیای آبشار را نشان میدهد، یا رشته‌های منظم مروارید و در، که دانه‌های متوالی و ومتناسب منظره‌ای دلکش و موزون ایجاد میکند، همچنان، باید کلمات و معانی سخن پیوسته باشد، آنسانکه در طول سخن حیات و حرکتش طبیعی احساس شود. بی طرفه و گسیختگی پیوستگی جمله‌ها و توالی معانی، مثل موجی که در صحرای سنبلی، پیوسته و هماهنگ جان میگیرد، باید همچنان باشد بطوریکه در ربط و پیوند آن، هیچ گره و پیوندی احساس نشود. مانند جرعهٔ شرابی که در نوشیدنش جز پیوستگی و لذت، و در پایان، جز انبساط و گشادگی چیری احساس نمیشود. جمله‌ها باید چنان سبک و روان و با معنی موزون و متناسب باشد که خواننده، بی‌سکندری، و بی‌خستگی از ناهمواری راه، و آشفتگی از معبر افکار و تنگی کلمات، و ریزش جمله‌ها، با راحتی و خوشی خاطر راه را تا آخر برساند و در پایان، بروی امن را پراز گلپای معنی و لطیف احساس کند

گفتار باید چنان باشد که خواننده دست در دست سخنان، از گلزار سخنانش با هم بگذرند و در پایان مقال، خاطرهٔ آنراه را شادی و کامیابی یاد کند

جمله‌ها باید بی‌تناسب و بی‌ربط متوقف و قطع شود و خواننده را در سیرگی سرگردانی رها سازد (۱). - باید معلوم و نامبهم و دارای آغاز و انجام باشد چنانکه همه چیز در طبیعت چنین است. بطور کلی، ارتباط هر جمله باید با همهٔ افکار بریده باشد مگر با دو جمله. جمله‌ایکه قبل از آنست و

۱- راجع بقطعه کراری نوشته‌ها، فصل آخر این دفتر مراجعه شود

جمله ای که بعد از آن می آید .

برای اینکه گفتار خسته کننده و ملال آور نباشد باید یکنواخت نوشته نشود یعنی مسیر سخن گاهی کناره افق را قطع کند گاهی بر کنار جنگلی بگذرد و زمانی افق افسونگر دور را نشان بدهد، زمانی بر قله ای افسانه خیز و هنگامی اردره ای وهم انگیز یا از کنار رودی خروشان یا بگذرد تا رونده این راه خوش قطع و متنوع رای ملال و باشاط پیماید بطور کلی، سخن باید از سایه روشن رنگ بگیرد و از مطالب سنگین و خیره کننده پرهیزد تا خواننده تجدید قوا کند و همه غرق گل وریحان نباشد گاهی با گیاهی فروزندی گلپای معنی نمودار تر شود و زمانی با بوته خاری و زخمندی گلبنهای تلخ و جوان بیشتر جلوه کند .

مانند يك قطعه موسیقی که از پستی و بلندی آهنگ و تغییر سرعت رنگ حیات میگیرد.

رای اینکه اینراه زننده و دراز ننماید، باید سخن گیرنده باشد.

گیرائی سخن - (افتریک)

یکی از اسرار عظیم طبیعت که پایه ادامه زندگی انسان را بر دوش میکشد، گیرائی زندگی است. یعنی، هر لحظه زندگی انسان نسبت بزمان گذشته اش توضیح است و نسبت بزمان آینده معمات در هر دم، زندگی گذشته در پشت سر قرار میگیرد و نتیجه خود را آشکار میسازد، و آینده چون فضائی مه آلود، پر از سر و معما و علامت پرشش، مخلوط با نور و عطر امید، در برابر نمایان میشود. این توضیح زمان گذشته و معمای روزگار آینده، زندگی را پر جاذبه و گیرا میکند و مسافر این راه را بی روی رفتن میدهد. اگر انسان میدانست که در

چه تاریخ میبرد یا بهصیتی گرفتار میشود، یا در چه زمانی و با چه رنگی
سعادت او را در آغوش میکشد، و یاری اگر دفتر پیچیده آینده در برابر
چشمش گشوده میشد و آنرا تا پایان میخواند، گویی زندگی را پایان برسانده
است و دیگر این راه را، هر چند پرتوید و زیبا، نمیپیمود.

حتی، امید، آن کبوتر بلندپرواز و سپید، اگر خود را ظاهر میکرد
و میگفت که ما چه کیفیت و لز کدام بام و در کدام کوی بردوش ما مینشیند،
دل انگیزی و زیبایی زندگی از دست میشد. نیز اگر گذشته ما در زندگی حال
منعکس نمیکشت و صفحه شکست انگیز خاطره را در پیش چشمان ما
نمیگشود، حیات را با روشنی و وضوح ادراک نمیکردیم

درسختن نیز اگر این شاهکار خلقت بکار بسته شود، همچون زندگی
دیدنی و گیرا میگردد.

پس، هر جمله باید سبب جمله قبل تشریح و توضیح باشد و سبب
بجمله بعد محما، تا خواننده نوشته را با ولع و میل تا پایان بخواند و از
دست نگذارد.

حمله‌ها باید چنان باشد که پس از هر جمله، خواننده با اشتیاق در
انتظار جمله دیگر باشد، یعنی، پس از نوشیدن شراب معنی از جام جمله‌ای،
باعطش ویتایی جام دیگر مطالب

پس بطور خلاصه، اسبجام، توالی کلمات و پیوستگی جمله‌هاست
اینک ببینیم معنی دقیق این سخن چیست

چرا ؟

چه وقت اسان موضوعی را میفهمد،

وقتیکه علت و نتایج آن پی برد ، مبداء و پایان آنرا بداند ، و از مقدمه و نتیجه اش آگاه گردد .

این است معنی فهمیدن .

دهن انسان وقتی اقناع میشود که حوادث دردهنش بسلسله موجبات و علل بهم پیوسته باشد و از آن نتیجه بگیرد در طبیعت چنین است که هر واقعه ، معلول یا نتیجه واقعه ها و حوادث دیگری است و خود موجب حادثه و نتیجه دیگر میگردد در طبیعت وقتی چیزی بر میخوریم مثلاً ، به حیوان یا نبات ، می بینیم نظم شکر فی وجود دارد که پایه زندگی آن موجود بر آنست . ساختمان هر موجود زنده چنان است که تواند زیست کند و زندگی را ادامه دهد . خوردنی فراهم آورد ، استراحت نماید از خطر فرار کند ، و از حیات خود دفاع نماید . آهورا پای نارك در میانها همراهی میکند تا از خطر بچهد و در طلب آب و گیاه برود ، یا ساختمان بدن شتر زندگی را در میانهای پر خار و بی آب حفظ میکند برك گیاهان مناطق مرطوب بیازی بانباشتن آب ندارد ، اما برك گیاهان گرمسیری باید با دحیره آب از سوزش تشنگی برهد

باری ، هر موجود تحت شرایط زمان و مکان خود ساخته شده است و گرنه موجود نبود خلاصه هیچ علتی بی معلول و هیچ مقدمه ای بی نتیجه نیست و هیچ صفحه از کتاب این جهان پهنار نیست که راتوالی حوادث در آن نوشته نباشد و هیچ موجودی نیست که زیر پرده شرایط زیست نکند چیز خود رود در جهان وجود ندارد ؛ سلسله وجود از ازل تا نابد بهم بر پیوسته است و هیچ جا کسیختگی و خلایمی نیست همه عالم از نبات و حیوان و حماد يك موجود کلمی است که دقیقاً بهم مرتبط است

همچنانکه همه حوادث • هر واقعه در هر زمان و مکانی واقع شود
مانند ضرب به ایست که بر سطح آبی وارد آید موجها تشکیل میدهد، این موجها
وسیع میگردد و حلقه حلقه باریک میشود تا کرانه آبگیر میرود و باز روی خود
بر میگردد همچنان تا ابد میرود و میآید؛ زنجیر موج حوادث بهم پیوسته
و کره خورده هیچوقت خاموش نمیشود.

تعقل و منطق انسان نیز چنین ساخته شده که پیوسته در پی دانستن
علت و معلول قصایا است، یعنی، باید نسبتهای متوالی و ثبات که در حلقه‌های
حوادث است به بیند و بداند تا اقناع شود

هرچ آن نظری در آن توانست	پوشیده خزینهای در آن هست
هر ذره که هست اگر غباری است	در پرده مملکت، نگار است
تا در نگریم و راز جویم	سر رشته کار باز جویم ^(۱)

پس، در هر موضوع اسان می‌خواهد بداند.

(۱) چرا چنین شده؟

(۲) نتیجه آن چیست؟

اینست دور کردن زندگی عقلی انسان و زندگی واقعی جهان -
باید این دور کن در نوشته منعکس باشد هنر نزرک نویسنده و فایده نزرک
ادیبات در این نکته است. احساسست که موشکافی و واقع یی پرده‌های ظاهری
را می‌شکافد و با عمق زندگی پیش میرود

انسان همیشه از خود می‌پرسد چرا فلان احساس تولید شده و نتیجه
آن چیست؟ - چرا فلان واقعه پس از واقعه دیگر حادث شده؟ - چرا فلان
سحر یک روحی یا تأثیر وحدانی ایجاد گشته و چه نتیجه دارد و آن نتیجه

چه اثرات دیگری پدیدار می‌کنند.

بدینگونه انسان عمل روح و وجدان بشری و عمق آنرا و ژرفنای حیات همه موجودات را می‌شکافد و پیش می‌رود.

پس، قانون توالی حوادث را باید دقیقاً در نوشته گنجاید و معرک
و موجب هر احساس و واقعه را نشان داد و نتیجه آن را باز گفت
و در نتیجه .

هیچوقت چراها و نتایج آنرا نباید فراموش کرد .

در نوشته‌ها، باید علت - موجب - شرط - معدا را باز گفت و برهانی یا لمی را که وسیله رسیدن به نتیجه است مکار برد و کلمات را بامعنی صحیح استعمال کرد و درست استدلال نمود تا از کلمه و مطلبی، معنی سفسطه آمیزی نتیجه نشود برای توالی جمله‌ها و معانی، باید دقت بسیار شود که کلمات بامعنی صحیح وارد واقع می‌شوند و بکار رود مثلاً اگر کلامه (غرور) را که بمعنی (فریب و گول) است، بمعنی سرفرازی بکار ببریم، چنانکه بعضی آنرا در ترکیباتی از قبیل (عشق غرور آمیز) یا (غرور مقدس) همین معنی بکار برده‌اند، نتیجه می‌گیریم که غرور صفت خوب و انسانی است و این نتیجه غلط را سیاد استدلال دیگر می‌کنیم همچنین است اگر جمله‌ای غیر منطقی بسته شود

باید توجه داشت که زبان بحدی خود همیشه گویای حقیقت نیست و نسبت بحقیقت و غیر حقیقت فاصله مساوی دارد، همانطور که ممکن است شامل مطالب درست و صحیح باشد، نیز ممکن است مطالب نادرست و غیر واقعی را بیان کند مثلاً، در وسط روز می‌توان گفت شب است یا می‌توان گفت

جزء بزرگتر از کل است اما، کوشش عظیم انسان در کار زبان، تکمیل و پیوند دادن آنست بطریقی که همیشه گویای حقیقت باشد و ارتباطات در پیوندهای آن انسان را بواقعیت برساند و حقیقت را برای او کشف کند . وقتی وسیله کلمات ربط و تفسیر، مانند (باری- پس- بنا بر این- زیرا- و.....) ، از جمله ای جمله دیگر در می آیم، در حقیقت درجه های اصلی و پیوندهای منطقی سخن را بیان میکنیم برای اینکه يك نتیجه حقیقی و قطعی برسیم- خلاصه، مصالح و مواد منطقی از زبان گرفته میشود پس، وقتی هر جمله درست پیوند گرفت و جمله ها مثل حلقه های زنجیر مربوط و منسجم بهم در پیوست ، در پایان نوشته بقطعه ای روشن میرسیم و آن واقعیت است اگر افکار با هم ارتباط نزدیک و قوی داشته باشد، جمله ها پی گسیختگی پی در پی می آید؛ مثل رشته های نور که متصل و متوالی است اسان مدرک و بااراده ، سنجیده و منطقی سخن میگوید از اینرو میتوان چنین گفته ای را با حساب و دقت معنی کرد و چنانکه در مقدمه گفتیم

اگر نه زبان قصه برداشتی کس از سر دل، کی خبر داشتی (۱)
فی الجملة، باید زبان راهنمای حقیقت باشد و این نتیجه آنگاه بر می آید
که الفاظ و معانی منسجم و متوالی باشد

باید است عرض از گویا بودن زبان به حقیقت آن نیست که نویسنده صحنه و موضوع تصویری نسازد و فقط آنچه را که حقیقة دیده یا شنیده موضوع سخن قرار دهد، بلکه منظور آنست که جمله ها با دستور زبان بسته شود و بیان حکم هر جمله و ارتباط بین جمله ها منطقی باشد

ثبات کردن رنگ الفاظ و ارزش جمله‌ها

وقتی موضوعی نوشته شد و هر کلمه و جمله جای خود را گرفت ، ارتباط الفاظ و معانی سبب بهم مشخص میگردد و در نتیجه ، رنگ و ارزش هر لفظ و هر مطلب ثابت و معین میشود ، یعنی معلوم میشود که هر لفظ چه برای ارمضی بر دوش دازد و چگونه بر لفظ دیگر تکیه کرده است و هر جمله تکیه گاه چه جمله‌ای است و خود بر چه عبارتی متکی است ؛ چنانکه رنگها و صوتها سبب بهم تشبیه میشود ، مثلاً ، رنگ سفید در حاشیه قرمز آبی مظهر میرسد و این دورنگ سبب بهم تعادل و ارزش معینی پیدا میکنند . آنگاه برای نگار کردن رنگهای دیگر در چنین صفحه‌ای ، نسبت خاصی بین الوان ایجاد میگردد

در سخن نیز ، معنی که سکلمات و جمله‌ها داده میشود ، ارزش و انعکاس معنی آنرا مشخص میسازد بطوریکه با تغییر کلمه یا جمله یا رابطه آنها ، سیاق و قدرت سخن تغییر میپذیرد ، پس ، سخنور نباید در طول نوشته ، منظور خود را از معنی کلمات و تامل جمله‌ها تعبیر دهد .

قسمت چهارم

سیاق سخن

اگر از مجموعه جمله‌های موضوع ، معنایی پدید آید که بر معنی هر جمله حکومت داشته باشد ، این معنی را ظهور سیاقی نامند و از هر ظهوری قویتر و آشکارتر است .

طرز جمله بندی و چگونه کلمات در بیان مقصود و مراد تأثیری

عمیق دارد، از حاصل مجموعه آنها موضوع، رحسته و شکفته میشود، و از میان آنوه کلمات، فقط یک چهره مشخص نمودار می گردد و آن سیاق سخن است

مثلا، سیاق سخن در اثر يك نویسنده اجتماعی اینست که، اسان بر فرزندان محیط و شرایط میداند که کم و بیش از مادر خود سهمی بلو برده است چنین نویسنده ای هر چند بدکاری و بدبهدی کسی را بیان نماید، هر گز او را محکوم نمیکند بلکه آزمونشگاه فکر در می آورد، قصهای روحی و بدی ویرایش میدهد و میگوید که چگونه محیط، روح و بدن او را رنجور کرده است و چگونه باید محیط را قابل زیست کرد تا فرزندان با کساد و تیر و مندی پرورد زنگ کینه را از دل میزداید و میبهد که بدکاران رنجور اند و باید بد زمانشان کوشید نه جنگشان پرداخت

اما، نویسنده دیگر بدکاران را محکوم میکند و بدست مرگ میسپارد اسان را دارای اراده مطلق میداند و می پندارد که هر کس میتواند بر محیط حکومت کند و تسلیم هیچ کردار ناشایسته ای نشود نویسنده دیگر هر حش و وا کشی را در اثر حدی حسی می انگارد و این معنی بر سراسر گفتارش سایه می افکند، نازی، رنگ اصلی فکر، در گمار هر سخن و خوبی مشهود می گردد

سیاق را در طبیعت چگونه می بینیم ؟

طبیعت در هر سرزمین و در هر موحود حلوه دیگر دارد مثلا، در مسقطه حشاک کوهستانی، در بر کوههای مسلسل و بلند، سکوتی پروقار در دل کوهسار پیچیده است هر آهنگی در دامنه های آن در هم میشکند و افغان و

خیراں در دره ما سرگردان و پراکنده میشود.

در منطقه جنگلی، شکوه پر وحشت و پیچیده طبیعت آشکار است. در جای دیگر، پیوسته رودی که آلود و پر طغیان میخروشد، و آبجائیکه بدریاچه میریزد، مره و خروشن نرم و آرام میشود. یکجا دیوار حردگان است و یکجا قرارگاه درندگان. سرزمینی در زیر آسمان صاف و بی پایان، مسطح و وحی و الهام است و انسان را بتوحید رهبری میکند، سرزمینی مظهر وعبانگیری و ابهام طبیعت است و فکر ارباب انواع را دردل میبشاند، ماری، طبیعت که درهمه جا يك مفهوم و يك حقیقت دارد، در هر منطقه و اقلیم دارای سیاقی است و فکری را قوت میبخشد.

یا مثلاً، همه صورتهای ارجحیت اجزاء ترکیب مساوی است، اما بر حسب تناسب و طرز قرار گرفتن اجزاء صورت، از هر قیافه‌ای اثری دردل مینشاند و احساسی نفس میندند که سیاق آن قیافه است. ارقیافه‌ای عطوفت و محبت احساس میشود و ارقیافه‌ای بیرحمی و خشونت بر میآید. چهره‌ای دیری و بی پروائی را مینمایاند و چهره‌ای ترس و ترور را نشان میدهد. این تنوع و شکفتن، گیری قیافه‌ها، مولود تناسب اجزاء صورتهاست.

ناگفته نماند که هر کس در برابر هر حیران جهان به خود مخصوصی متأثر میشود. هیچوقت دیدن يك گل یا شنیدن يك نغمه، یا برخورد يك حادثه و معنی، در دوشتر يك تأثیر کاملاً متساوی ندارد.

عمق ادراک و احساس هر کس مادیگری متفاوت است و فقط در سطح مخصوصی ارمعانی همه مشترکند. بسا که دوشتر سرها بهم تکیه داده، صفحه کتابی را مطالعه میکسند یا منظره‌ای را میببند، یا در موصوعی سخن میگویند. سرها بهم بر ديك است و با لغات مشترکی سخن میگویند اما

ادراك و احساسشان بسي از هم دور است. هر يك در عمق سير ميكند و با چشمتي حيات و مظاهر آنرا مي بيند. سخن هر كس نيز چون انعكاسي از نقش ديده و تفكر اوست. يك مخصوصي دارد و با سخن ديگران متفاوت است. بوفن در خطابه اي كه بمناسبت پذيرش خود دوفر هنگستان ايراد کرده است اين جمله معروف را گفته: «سك» عين شخص است. «سك» و سخن هر كس تاب و آبي دارد كه از همه وجود گوینده چشمه ميگيرد و از مجموعه حيات او ميتابد. پس، هر كه خواهد ازديد و فكر ديگري تقليد كند گفتارش رنگ واقعيت و حوهر حيات نميگيرد ويرا سرچشمه اي ندارد و رنگش مصنوعي و غير اصلي است. كسي كه چيزي را احساس نكرده باشد چگونه آنرا بيان ميكند؟

كساني كه بنام استادان سخن يا بويندگان زنده جهان شهره اند دلو مغرشان از آتش شوق و ادراك شعله ميگرفته و ملهم ميشده است، گوهر وجودشان صميمانه در سخنانشان موج ميزند و سبك مشخص و روشني دارند اما، كساني كه تقليد زبي اين گرامايگان خادان بشريت ميروند گوهر انفاظ ظريف و معاني دلگش آن استادان را زير چکش خشونت و بي سبكي شكسته، سارار ميآورد. بر حرفي و ياوه سرائي سامع را روشن و زلال تفاوت دارد

آثاري كه در جهان توفيق يافته است و با خواندن آن پيوسته نفس گرم و حيات ارزش مند بويسد گاش احساس ميشود بسيار كم است اغلب نوشته ها به يك بار خواندن هم همي ارزند و هم چيز مانسان نميدهد، حتي چيزي ميگيرد اما، آثار بلند و عميق هر بار خواننده شود لطافت و مفهوم عميقتر و دلا باري اعطاء

میکند و همیشه مانند دریا پر موج و پر گوهر است و (آرا کرانه پیدا نیست).
 بیرونی که برای ساختن منظومه شمس یکار رفته است ، غیر از کوششی است
 که برای ساختن گردونه کدو کان مصرف میشود لذا ، بعضی از آثار ،
 همبای خورشید فلک نور و گرمی و حیات افاضه میکند ، و بعضی دیگر ، مانند
 حبابهای آب از یک جیبش موج رمان نانوید میشود .

پایان

بطور خلاصه ، اصولی را که گفتیم تکرار میکنیم
 هرگز نباید ساده نوشتن را فدای رنگین نوشتن کرد نخست باید
 ساده و رسا نوشت هر چند جمله ها و اسلوب سخن بی نمک و حشن باشد هرگز
 نباید صحت را فدای جمال کرد . صحت و سلامت جمال طبیعی دارد .
 وقتی درست گفتن و ساده بویسی عادت شد ، فطرت احساس میشود که
 چگونه باید سایه جمال را بر نوشته تاباند و رنگ لطف و کمال آن رد . این
 کار در عمل انجام میگیرد .

باید نویسنده ، نوشته خود را با آنچه فکر کرده است مقایسه کند و
 اندازه بگیرد و هدیی غیر از صریح و روشن گفتن و صمیمانه گفتن نداشته باشد .
 ریر اصراحت و روشنی اصل است و باقی همه فرع . وقتی ذوق کمال
 گرفت سبک بوجود میآید ، اگر تکرار کلمه ای درستی سبک و سلامت معنی
 را تأمین کند نباید به عنوان ایسکه زیبا نیست از آن چشم پوشید . بقول پاسکال
 اگر کلمه ای خود را بر نویسنده تحمیل کند تکرار آن واجب است .

باید بیشتر خط زد و کمتر افزود - افکار و کلمات زیاد را باید دور ریخت
 هر چند این کار بسی دشوار است و کمتر کسی میتواند نوشته و فکر خود را که

پاره‌ای از وجود اوست، بی‌بال و دلیز بدو را بد ازد . صرف نظر کردن از مطالب
حشو و زائد از فراهم آوردن معانی لازم دشوار تر است . بوالو میگوید .
« یک شعر بی عیب یک دیوان شعر می‌آورد . »

می‌پسند و اثر خود را آسانتر می‌پسند . برای امتحان نوشته باید از خود پرسید:

۱ - کلمات و مطالب از نظر خواننده ناشناخت نیست ؟

۲ - هماهنگی و تناسب دارد ؟

۳ - جمله‌ها آئینه منظور هست و همه فروغ معنی را منعکس کرده است ؟

۴ - آیا موضوع کامل است و آنچه را می‌خواهیم نشان میدهد ؟

۵ - پیوند جمله‌ها چنان هست که خواننده آرام و راحت سرمرل

نتیجه در رسد ؟

۶ - اختصار و صراحت و شگفتی بواقیع و صحت، در سخن

آشکار است ؟

۷ - سرعت لازم مراعات شده است ؟

۸ - خواننده دامن زمان را لمس میکند و استواری مکان را

احساس می‌ماید . بمطهره‌ای که در برابر چشمانش خلق شده توجه دارد .

اشخاص بیدقت جاب شده‌اند ؟

۹ - خواننده را حسته نکرده‌ایم و باو مجال داده‌ایم که بی‌خستگی،

راه خود را به پیماید و حرع معنی را قطره قطره نوشد تا لذتش را ادراک

کند و با شاد و بی‌رو راه سرد ؟

۱۰ - اگر در وسط راه او را رها کنیم بیتابانه باقی مطالب را می‌جویند،

نام‌منم می‌شمارد و در پی خیال خود می‌رود ؟

۱۱- هر چند موضوع با مداست اما خوب پرور آمده شده و در دل و جان خواننده با همان حد منظور منتقل شده است - و آیا يك فكر ضعيف و فرعی را از فكر اساسی موضوع قویتر نشان نداده ایم ؟
 پاسخ این پرسش ها میران ارزش نوشته را نمودار میکند.

نقطه گزینی

برای اینکه فکر و اراده نویسنده، ارجحیت تجزیه و تقطیع اجزاء عبارات و گروه کلمات، و محل توقف، و قطع صدا هنگام قرائت، و لحن نویسنده در عبارات خطایی و اشائی یعنی سازی خط با آهنگ نقطه آشکار گردد، و چگونگی اجتماع کلمات از نظر دستور زبان معلوم شود، در اغلب زبانهای ییگانه علامتی نگار میبرد - نگار بردن این علامت ها نقطه گذاری نام دارد

در زبان ما، پرورگار گذشته، غالباً جمله ها را بطوری فصیح و رسا ترکیب میکرده اند که از آن، خطاب یا پرسش یا حیرت یا نقل قول یا باین یافتن جمله های تام خوبی معلوم میشده است بی آنکه برای این منظور علامتی نگار برده باشد ولی اکنون دیری است که بعلا تغییر رسك نویسندگی و سایر جهات دیگر، استعمال این علامت در نوشته های واری نیز معمول شده است، اما، چون منای قانونی و مضبوطی برای آن نداریم، هر کس آنرا مادی خود بطریقی نگار برد، و بعضی بی عنایت باین نکته که طرز جمله بندی فارسی در بسیاری موارد با جمله بندی زبانهای دیگر متفاوتست نقطه گذاری میکند و بهرحال ضرورت استعمال این علامت را نمیتوان انکار کرد و امید میرود باتوجه و تدکر نویسندگان، وضع منطقی و

ثابتی درایموضوع پدید آید

اینك ، در این مختصر عین قواعد نقطه گذاری را در بابهای اروپائی

چندانکه باریان ما قابل تطبیق است یاد میکنیم

علام مدکور بدو دسته تقسیم میشود

الف- علامتهائی که در پایان عبارت گذاشته میشود و تمام شدن مطلب

را بیان میکند و آن عبارتست از: نقطه، علامت پرسش (نقطه استفهام)،

علامت تعجب، نقطه تعلیق

ب- علامتهائی که عبارات را تقسیم میکند و آن عبارتست از: برکول

یا ممیز، نقطه - و برکول یا ممیز منقوط، دو نقطه

چند علامت دیگر بر مکمل علامت شق ب میباشد و آن گیومه یا

علامت نقل قول، تیره یا خط کوتاه، و پرانتز یا هلالین است

الف- علامتهائی که پایان جمله را نشان میدهد

۱- نقطه

در پایان عبارتی که معنی تام دارد نقطه میگذازند معنی تمام ،

ممکن است در طی يك جمله، یا چند جمله، یا يك کلمه بیان شود در یکی

که هنگام قرائت نمودار نقطه است از توقفی که برای سایر علام مدکور

لزام است درازتر میباشد

مثال برای يك جمله کارها بصبر بر آید (۱)

برای چند جمله: یاد دارم که شبی در کلروانی همه شب رفته بودیم و

سحر در کنار بیشه ای حتمه . شوریده ای که در آن سفر همراه ما بود همراهی

(۱) گلستان سعدی

بر آورد و راه میانجی گرفت و يك سس آرام یافت . چون روز شد گفتمش این چه حالت بوده گفت: «بلبلان را دیدم که ببالش در آمده و دند از درخت و کبککن از کوه و غوگان در آب و بهایم از بیشه، اندیشه کردم که مروت باشد همه در تسبیح و من مغفلت خفته.» (۱)

مثال برای يك کلمه : آری (وقتی که در پاسخ جمله مثبتی گفته شود)

۴ - علامت پرسش (نقطه استفهام)

در پایان جمله ای که معنی پرسش را بیان کند گذاشته میشود.

مثل که حامی روی !

۴ - علامت تعجب

نقطه تعجب ، در پایان کلمه و جمله ای که معنی تعجب ، شادی ، اندوه ، تکریم حیرت ، وحشت و . را بیان کند یا تحسین ، تنبیه ، ندا ، تحذیر ، اسوس خطاب و بطور کلی یکی از اصوات (۲) را برساند یا کلماتی که برای بیان چنین معانی بکار رود ، گذاشته میشود

مثال سخن چه عطیه گرا بهائی است ! جاوید باد کشور ما ایران !

اصوات مشهور در فارسی از این قرار است

برای تعجبین جاوید ، فری ، حنك ، آفرین ، زه ، خوشه وه ،

شادا ، به ، مرحبا ، احسن

برای ندا ای ، آ یا و الف ندا

(۱) - گلستان سعدی (۲) - اصوات کلماتی است که هیجانهای درونی انسان را که از عکس العمل مکر یا عملی ناشی میشود بیان نماید گاهی نورای خطاب نگار می رود . این کلمات بر حسب شدت و ضعف هیجانها و اراده خطابی تمیز میکنند گاهی کلمات واقعی مثل صفت ، صبر ، قل ، قید و گاهی گروه کلمات بتوان اصوات استعمال میشود

برای آهسته و تندی: زنهار، هان، هین، الا، همتی
برای آهچ و حیرت: شکمتا، وه، عحا، لوحش اله، تعالی اله.
برای افسوس و دویغ: مسوس، دریم، تو، حیف، دد، بیداد

معان، امان، بدا، وای، های

نقطه تعجب همیشه پس از معنای تعجب و کلماتی که اندوه و شادی و خطب و ... را برساند گذاشته میشود، حتی قبل از اینکه جمله تمام شده باشد.

مثل بدا، ما هنوز بر رفتن در راه ترقی شروع نکرده ایم! -
 وه، که جهان چه ریاست! (ما اگر! - همراه مصموه - بعنوان یکی از اصوات استعمال شود در زبان اروپائی، علامت تعجب پس از اسم یا جرمی از عبارت که آن را مربوط است گذاشته میشود، مثل «دوستان من!»

۴- نقطه تعجب

نقطه‌های تهلیق در مورد اصطلاحات، مناهیم صحنی، مطالب نامتمام
 بکار میرود

مثل اجازه بدهید

سخنان مولوی، از بحث اندکی فکر سوء مطالب، صراحت،
 بی‌نی و بی نظیر است

هم‌گوینده اصحاب اسمی یاد نمیست

ب - علامتهائی که عبارت را تقصیم میکند

درنگ یا کم، و همراه بود معمول بسیار دارد و درنگ
 نه‌دهی را بین اجزاء عبارت می‌رساند این علامت بکار میرود

- برای جدا کردن کلمات متشابه و مرتبط مانند دویا چند اسم، صفت
مصدر، فعل، فاعل، مفعول.

وقتی کلمات مشابه با این علامت از هم جدا میشود که به وسیله
حروف اضافه و حروف ربط (و- یا - به) مربوط شده باشد ای خورشید
درخشان، آسمان پر آئین، ستاره‌های روشن.

مثال برای دویا چند صفت سیاه، سپید، زشت، ریبا در برابر
قانون یکسانند

مثال برای دویا چند مصدر رادن، رستن، مردن، خلاصه
زندگی مادی است

مثال برای دویا چند فعل گل حوا نه می‌زند، می‌روید، غنچه می
شود، می‌شکند، می‌پژمرد، می‌میرد

مثال برای دویا چند فعل گل‌های سرخ، گل‌های اطلسی، گل‌های
مریم، عطر می‌پراکند

مثال برای دویا چند مفعول او، اسان، حیوان، گیاه، را
دوست میدارد

- برای جدا کردن سلسله کلماتی که میتوان آنرا از جمله حذف
کرد بی آنکه تمامیت جمله را از بین ببرد یک دوست، و دیعة آسمانی،
کج گراسهائی است

- پس از کلماتی که مورد خطاب واقع میشود فررندان من، مردن
بهرت به ارزدگی بدلت

- برای جدا کردن جمله ناقصی که قبل از جمله اصلی در آید. ما
کوششی مردانه، نامردمی را باید نابود کرد

- برای جدا کردن جمله معترضه در مدت زندگی، چه رمان کوتاهی، باید بابتی مردانه حسکید.

- برای جدا کردن جمله‌هایی که بی حرف ربط یا حرف اضافه، پیاپی قرار گیرد: زندگی زیباست، شیرین است، گرامی است

اما اگر بین جمله‌ها و ربط باشد آهاری هیچ علامت پیاپی مینویسد (بنظر اینجاست این قاعده را در فارسی نمی‌توان رعایت کرد)

- پس از کلماتی که مفسر کلمه‌ای است که بلافاصله قبل از آسب: مادر، شاه ایران، مردی جنگجو بود،

- پس از کلماتی که برای توصیف کلمه‌ای متصل شود خواه صفت باشد خواه جمله - اگر چنین کلمه‌ای صفت را رساند، بی هیچ علامتی نوشته میشود اما اگر حال را بیان کند، بوسیلهٔ ممیز جدا میشود طفل را حور خفت - طفل را رجور، حمت

۴ - ممیز منقوط، یا نقطه - ویرگول

در یکی که نمودار این علامت است از مکتب برای قطعه کمتر و از سکوت برای ممیز (ویرگول) بیشتر است این علامت برای جدا کردن جمله‌های طولانی و مشابه، و برای جدا کردن قسمتهایی از جمله که بوسیلهٔ ممیز (ویرگول) تقسیم گردیده است مکار میرود.

مثال برای قسمت اول کسی که کار میکند در روی خود را بدست می‌آورد، کسی که تنبل است از روزی خود میدرد. جمله‌هایی که با این نشانه از هم جدا میشود معنی تام دارد و از نظر دستور زبان یکی مکمل دیگری نیست، بلکه همهٔ جمله‌ها یک فکر اساسی و کلی مرتبط است، بین آنها پیوند معنوی نزدیک وجود دارد و مجموعاً یک فکر کلی را تشکیل میدهد، مثلاً بسکه این

علامت ، بجای (و حال اینکه) گذاشته میشود.

مثال برای قسمت دوم . «همه موجودات جهان از وجود خداوند سر چشمه میگیرد ، همه چیز ، حتی انسان ، مافوق انسان است ، خداوند همه چیز است ، من او را می بینم و احساس میکنم ، من کردگار جهان را به یگانگی ادراک میکنم ، چه او را دوست دارم ، زیرا همیشه او را شناختم و ادراک کرده ام ، زیرا بر تو پروردگار بزرگ به سستی که در وجود تو ناچیز من است در من منعکس است .» (۱)

بطوری که در جمله های بالادینه میشود ، جمله اول (همه موجودات جهان) ، يك جمله تمام است اما ، با جمله های بعد پیوند مستقیم دارد و يك مطلب کلی را تشکیل میدهد . در جمله هایی که بعد از جمله اول آمده است (همه چیز ، حتی انسان ، ...) ، طبق قواعدی که گفته شد قسمتهای مختلف جمله ، بوسیله ممیز (ویرگول) جدا گردیده است اما اگر در آخر جمله (من او را می بینم و احساس میکنم) بیر علامت ویرگول گذاشته شده بود ، معلوم نمیشد که مقدمه و نتیجه يك مطلب تمام شده و نویسنده وارد مطلب دیگر گردیده است که با مطلب قبل ارتباط خیلی نزدیک دارد ، بدون علامت ممیز منقوط ، همه جمله ها از حیث ارزش منطقی و دستوری در عرض هم قرار می گرفت

۴ - دو نقطه

دو نقطه برای جدا کردن قسمتی از عبارت جمله که متنی را شرح و بیان کند بکار میرود

مثلاً . هیچکس نمیتواند بگوید من کاملاً بدبختم

.. و برای جدا کردن جمله ای که بعنوان توضیح جمله های قبل ، يك

(۱) - الاستاردرزسان

حکم کلی بساردیاعلت و نتیجه آن را بگوید، مثال . مردم نادان هر چه میجو احمد بگویند : دانش ارزش خود را از دست میدهد .

- برای اعداد ، مثل

حاصل عمرم ، سه سخن بیست و یکم ، پخته شدم ، سوختم

۴- گیومه یا علامت نقل قول

در ابتدا و انتهای هر مسی که از زبان دیگری نقل میشود، و گاهی در آغاز هر سطر که باین متن اشاره میشود گذاشته میشود و زمانی برای جلب دقت خواننده بعضی کلمات و مطالب بکار میرود

مثال- در مشهد، میرزا مهدیخان ارمادری رسید بر سر در مسجد گوهر شاد چه میبوسند

مادر پاسخ داد «یدالله فوق ایدیهیم»

۵- تیره یا خط کونا

وقتی که در طی گفتار، متکلم تغییر کند بجای (او گفت- خوانداد) تیره میکشند . ناگفته این چیست :

- هیچ

- چطور هیچ

- حیرتمنی بیست

در سر امروز، این علامت عالما بجای و بر گول و براتر برای حد کردن جمله معترضه بکار میرود

۶- پراستزیا هلالین

این علامت برای جدا کردن کلماتی که معمولاً عبرت را قطع
میکند و از نظر معنی و مفهوم مطلب ضروری نیست و فقط برای يك تدکّر
فرعی گفته میشود بکار میرود
وبای نادانی (ناحار باید آر، ماه-ین وصف حواید) مردم را
کشتار میکند

